

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Локтионова Оксана Геннадьевна
Должность: проректор по учебной работе
Дата подписания: 07.02.2021 17:31:39
Уникальный программный ключ:
0b817ca911e6668abb13a5d426d39e5f1c11eabbf73e943df4a4851f1a56d089

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Юго-Западный государственный университет»
(ЮЗГУ)

Кафедра международных отношений и государственного
управления

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
О.Г. Локтионова

« 15 » 01



ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ИСПАНСКИЙ)

Методические указания по организации самостоятельной работы
для студентов направления подготовки 41.03.05 Международные
отношения

Курс 2021

УДК 811.134.2

Составители: А.С. Будникова, А.В. Переверзев.

Рецензент: доцент, к.и.н. Гальченко С.И.

Иностранный язык (испанский): методические указания по организации самостоятельной работы для студентов направления подготовки 41.03.05 Международные отношения / А.С. Будникова, А.В. Переверзев. – Курск: Юго-Зап. гос. ун-т, 2021. – с.

Предназначено для студентов по дисциплине «Иностранный язык» по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения

Текст печатается в авторской редакции

Подписано в печать. Формат 60×84 1/16. Бумага офсетная.
Усл. печ. л. Уч.-изд. л. Тираж 100 экз. Заказ. 114
Юго-Западный государственный университет.
305040, г. Курск, ул. 50 лет Октября, 94.

Содержание

Tema 1: Presentando a mí mismo	4
Tema 2: Mi familia	6
Tema 3: Autobiografía	8
Tema 4: Mi casa	9
Tema 5: Mi ciudad y mi barrio	12
Tema 6: Mi día de trabajo	16
Tema 7: Mi día de descanso	19
Tema 8: Deporte	22
Tema 9: La cocina española	28
Tema 10: El tiempo atmosférico	32
Tema 11: Viajes y turismo	35
Tema 12: El sistema educativo en España	40
Tema 13: Madrid, capital de España	44
Tema 14: Moscú, mi ciudad natal	48
Tema 15: Algunas palabras sobre mi ciudad favorita	51
Tema 16: Los antiguos mexicanos	53
Tema 17: Geografía de la América Central	54
Tema 18: El turismo en España	55
Tema 19: Geografía física de España	57
Tema 20: La economía de España	59
Tema 21: Islas Galápagos	61
Tema 22: El medio ambiente de España	63
Tema 23: La Comunidad Europea	65
Tema 24: España, una monarquía democrática	66
Tema 25: Las universidades españolas	67
Tema 26: Las costumbres españolas	68
Список литературы	70

Tema 1: Presentando a mí mismo

¡Hola! Me llamo Elena. Mi apellido es Semyonova. Soy rusa. Tengo 18 años. Mi cumpleaños es el 15 de junio. Estoy soltera. No tengo novio. Soy de Krasnoyarsk pero ahora vivo y estudio en San Petersburgo. Acabo de terminar el bachillerato en el colegio. Estudié el primer año de la carrera en la Facultad de Humanidades de la Universidad Estatal de Economía. Estudié relaciones internacionales y aprendo inglés y español. Me gusta mucho estudiar.

Ahora vivo en la residencia estudiantil (*en el piso alquilado*) en una habitación junto con otras dos chicas, que estudian en la misma universidad pero en otras facultades (*Vivo con mis padres y con mi hermano en el piso bastante grande*). Aquí ya tengo una amiga que se llama Catalina. Es de Vladivostok, también estudia aquí, en San Petersburgo. Es una chica muy buena. Es alta, delgada, es morena. Lleva el pelo largo y rizado. Sus ojos son azules.

Por las mañanas y por las tardes estudio en la Universidad hasta las 4. Por las noches cuando regreso a casa, como y hago mis deberes: leo y escribo mucho. Después veo algunos videos en Internet o llamo a mi amiga y nosotras hablamos de los estudios, de moda y de los chicos. Dos veces a la semana voy al gimnasio o a la piscina para hacer el deporte.

Los fines de semana descanso, voy al cine o al teatro. Prefiero ir al teatro dramático. A veces mis compañeros y yo vamos a museos y exposiciones. Me gusta mucho el museo Ruso y el Hermitage. Además leo, escucho música y hago mis deberes.

Contesta a las preguntas:

1. ¿Cómo se llama?
2. ¿Cuál es el apellido de la muchacha?
3. ¿Cuántos años tiene Elena?
4. ¿Cuándo es el cumpleaños de Elena?
5. ¿Está casada o no?
6. ¿De dónde es Elena?
7. ¿Dónde vive ahora?
8. ¿En qué facultad y en qué universidad estudia?
9. ¿Elena vive con sus tíos, no?
10. ¿Cuántas chicas viven en una habitación?
11. ¿Quién es Catalina?
12. ¿De dónde es Catalina?

13. ¿Cómo es la amiga de Elena?
14. ¿Estudia Elena de día o de noche?
15. ¿Qué hace en casa después de las clases?
16. ¿Cómo descansa Elena los fines de semana?
17. ¿Qué teatro y museo prefiere Elena?

Sustituye los huecos por las preposiciones o palabras adecuadas:

Me _____ María. _____ muchas amigas. Mi mejor amiga _____ llama Eugenia. Yo tengo doce _____ y ella tiene trece _____. Somos _____. Mi _____ es grande y _____ familia _____ pequeña. Yo _____ papá y mamá. Ella solo _____ mamá. Mi papá tiene _____ años y mi mamá tiene _____ años.

Mi mamá _____ en una escuela. Es _____ de niños pequeños. Mi papá es arquitecto y trabaja _____ un edificio. La mamá _____ Eugenia es secretaria. Su _____ tiene treinta y cuatro años.

Eugenia y yo _____ muy buenas amigas. Ella _____ alta, delgada y tiene ojos _____. Eugenia es muy alegre y _____.

Traduce al español:

1. Меня зовут Андрей.
2. Я русский.
3. Ты из Москвы, но сейчас живешь в Санкт-Петербурге.
4. Мы только закончили школу.
5. Он учится на первом курсе университета.
6. Вы учите английский и испанский.
7. Мне нравится учиться.
8. Я живу с родителями в довольно маленькой квартире.
9. У меня есть друг, его зовут Павел.
10. Он хороший парень.
11. У него карие глаза и короткие светлые волосы.
12. После учебы мы смотрим фильмы, ходим в театр, разговариваем.
13. По выходным ты делаешь домашние задания.
14. Вы ходите в спортзал или бассейн три раза в неделю.

Tema 2: Mi familia

Mi familia no es muy grande ni muy pequeña. Somos cinco personas: mi abuela, mis padres, mi hermano Juan y yo. Juan es mi hermano mayor. Tiene ya veinte años. Estudia económicas. Nos llevamos muy bien, aunque de niños siempre peleábamos. No le gusta mucho leer, prefiere escuchar música. Amí, sí, yo soy de Letras.

Mi padre tiene cuarenta y cinco años. Trabaja en una empresa comercial. Vuelve a casa muy tarde y muy cansado, y en seguida se pone a ver las telenoticias. Mi madre se casó muy joven, tiene sólo cuarenta años. Es profesora, por eso tiene toda la tarde libre. Bueno, libre no, prepara la comida para toda la familia, lee, corrige los ejercicios. También sabe tejer. Es muy simpática y siempre nos defiende a mí y a mi hermano.

La abuela ya es una viejecita. En octubre cumple ochenta años. De día baja a hablar con las vecinas y la tarde la pasa viendo las telenovelas de amor. El año pasado se nos ha muerto el abuelo. Murió mientras estaba durmiendo; dicen que es una muerte muy buena.

Tengo también dos primos, uno se trasladó a Alemania con su familia, y el otro vive en Moscú. Es lujo único. Está muy mimado, y lo soportamos con dificultad. Siempre se sale con la suya y tiene mucho amor propio.

En cambio, mi tío es un tipo estupendo, siempre jugaba con nosotros y nos regalaba cosas. Por desgracia, se casó con una mujer bastante antipática. Tiene mucho genio y se enfada a menudo. Ahora están cuidando a su bebé. Tiene sólo tres meses y ya es muy mono...

¡ Ah! Me olvidé de nuestro perro. Es un pastor escocés. También es un miembro de la familia. Su amo es Juan, él mismo lo pasea dos veces al día y le da de comer. Pero a veces lo saco yo. Es muy divertido y lo queremos todos.

Como ya somos mayores, pocas veces nos reunimos todos. Pero solemos pasar las vacaciones juntos, en Crimea o en algún otro balneario.

Responde a las preguntas:

1. ¿Cuántos miembros hay en esa familia?
2. ¿Cómo pasan el tiempo libre?
3. ¿Cuándo se reúnen juntos?
4. ¿Cómo cuidan al perro?

Pon los verbos en la forma correcta del Presente de Indicativo:

Mi familia no (ser)_____ muy grande ni muy pequeña. (Ser)_____ cinco personas - mi abuela, mis padres, mi hermano Antonio y yo.

Juan (ser)_____ mi hermano mayor, (tener)_____ ya veinte años, (estudiar)_____ económicas. (Llevarse)_____ muy bien. No le (gustar)_____ mucho leer, (preferir, III, ie) escuchar música. A mí sí, me (encantar)_____ leer.

Mi padre (tener)_____ cuarenta y cinco años, (trabajar)_____ en una empresa comercial. (Volver (ue) v.irreg.) a casa muy tarde y muy cansado y en seguida (empezar, ie, I)_____ a ver las telenoticias.

Mi madre (ser)_____ bastante joven, (tener)_____ solo cuarenta años. (Ser)_____ profesora, por eso (tener)_____ toda la tarde libre. Bueno, libre no. (Preparar)_____ la comida para toda la familia, (leer)_____, corrige los ejercicios. (Ser)_____ muy simpática y siempre nos (ayudar)_____ a mí y a mi hermano.

Mi abuela ya (ser)_____ una viejecita. En octubre (ir)_____ a cumplir ochenta años. De día (hablar)_____ con las vecinas y por la tarde (ver)_____ las telenovelas de amor. No (tener, nosotros)_____ otros abuelos.

(Tener, yo)_____ también dos primos. Uno (vivir)_____ en Alemania con su familia y el otro (vivir)_____ en Moscú.

Mi tío (ser)_____ un tipo majo. Siempre (hablar)_____ con nosotros y nos (regalar)_____ cosas.

Además (tener, nosotros)_____ el perro! (Ser)_____ también un miembro de la familia. Lo (querer)_____ todos nosotros.

Como ya (ser, nosotros)_____ mayores, pocas veces (reunirse)_____ todos, pero (pasar)_____ las vacaciones juntos en la costa o en algún otro sitio.

Traduce al español:

1. У нас в семье все ладят друг с другом, и ссор не бывает.
2. Бабушка с дедушкой живут с нами, потому что они уже старенькие.

3. Папа часто приходит поздно с работы, и мама на него сердится.

4. Нам с сестрой очень нравятся мексиканские сериалы, а брат предпочитает смотреть новости.

5. Мы очень похожи на наших родителей.

6. У меня много родственников.

7. Дедушка темноволосый, носит усы и бороду, а также очки.

8. Моя двоюродная сестра Ольга учится в Испании.

9. Я мечтаю летом съездить на море со своей семьей.

10. Мама сильно устает, ведь ей нужно заботиться о моем маленьком брате и кормить его.

11. Меня зовут Виктор и мне 18 лет.

12. По утрам ты работаешь, а по вечерам занимаешься домашними делами.

Tema 3: Autobiografía

Me llamo Alejandro Makowski. Soy de Moscú. Tengo dieciséis años. Llevo cinco años estudiando español. Acabo de terminar el Bachillerato en el colegio 57.

Ahora pienso entrar en la Facultad de Filología de la Universidad Estatal de Moscú. Quisiera aprender otros idiomas, porque me hace ilusión trabajar de traductor. Bueno, de intérprete también. Cuando aprendes una lengua extranjera, conoces también la cultura de ese país, ¿le parece? Además, es muy práctico.

El español siempre me ha gustado. Aunque no he estado en España, conozco a varios españoles y practico español con ellos. Y, naturalmente, mi sueño es ir a visitar España.

En cuanto a mis preferencias... cambian rápidamente. Antes me gustaba mucho la música rock, pero ahora prefiero escuchar algo más tranquilo, música clásica por ejemplo. Yo leo bastante, autores hispanos también. Sobre todo me gusta "Cien años de soledad" de Gabriel García Márquez. Algún día quisiera leer esta obra en original.

Soy muy aficionado a la natación y al fútbol. Hace un mes compramos una parabólica, y así puedo ver los partidos de Barga, que me gustan tanto. Cerca de nuestra casa hay una piscina, a la que voy todos los viernes.

Por ahora, no tengo planes para el futuro. Todavía soy muy joven. Lo más importante para mí es seguir estudiando.

Responde a las preguntas:

1. ¿Qué planes tiene Alejandro por ahora?
2. ¿Qué formación ha obtenido?
3. ¿Cómo pasa sus horas libres?
4. ¿Cuáles son sus preferencias?

Traduce al español:

1. Я живу в Москве, хотя сам из Петербурга.
2. Я хотел бы заниматься переводом испаноязычных авторов.
3. У меня много друзей испанцев, которые мне помогают с изучением языка.
4. Моя мечта – учиться в Испании.
5. Сейчас испанский язык становится популярным в России, и учить его очень полезно.
6. Я окончил также курсы испанского в Университете.
7. Хочу изучать испанский язык.
8. Я успешно окончил школу и поступил в университет.

Tema 4: Mi casa

Mi familia y yo vivimos en el quinto piso de una casa de San Petersburgo. La casa tiene nueve pisos y por eso subimos en el ascensor. Nuestro apartamento es exterior porque las ventanas dan a la calle. Nuestro apartamento no es muy grande pero es espacioso y muy luminoso. Tenemos dos dormitorios, un salón y una cocina. El pasillo es ancho.

Vamos a pasar a mi dormitorio. Comparto el dormitorio con mi hermana menor. A la izquierda de la entrada hay una cama donde duermo yo y a la derecha está la cama de mi hermana. Frente a la ventana hay un escritorio. Sobre el escritorio hay una lámpara y un ordenador portátil. Al lado del escritorio está una estantería con los libros y materiales que necesito para los estudios. También hay un sillón tapizado de cuero cerca de mi cama. Las paredes están pintadas de colores claros. Además de los muebles, en las paredes hay colgados varios dibujos de mi hermana menor. Una alfombra persa cubre el suelo. Las ventanas de mi cuarto dan al patio, mientras que las de las otras habitaciones dan a la calle. Eso no me gusta, ya que, como vivimos frente a una avenida grande, hay mucho ruido.

Ahora entramos en el dormitorio de mis padres. Es grande y muy funcional. Tiene una cama de matrimonio, dos sillones y un televisor en un rincón. Un pequeño tocador está en un rincón cerca de la ventana. También hay un armario blanco y se combina con el color beige de las paredes. A mí madre le gustan las plantas por eso las tiene muchas en las ventanas.

El salón es muy grande y luminoso. Una gran ventana da al parque de nuestro barrio. Por la mañana entra mucha luz y solemos bajar la persiana. En medio de la habitación hay un sofá grande y cómodo. En las paredes están unas fotos familiares y algunos cuadros. Por las noches nos sentamos toda la familia para ver la televisión y hablar un rato antes de irnos a la cama.

Cerca de la cocina está el cuarto de baño. Allí hay una bañera con la ducha, un lavabo y un espejo grande. Por las mañanas hacemos una cola frente a la puerta del cuarto de baño porque todos nos arreglamos: nos lavamos, nos limpiamos los dientes.

La cocina está equipada con frigorífico, horno, microondas, vitrocerámica, lavadora y lavavajillas. Tenemos una mesa grande donde solemos comer. Tenemos todas las comodidades: agua fría y caliente, gas, calefacción central. La cocina es mi cuarto preferido. Solemos reunirnos todos juntos allí por las noches y discutir nuestros problemas y planes.

Me gusta mi apartamento, es bastante cómodo, aunque quisiera que sea más grande.

Contesta a las preguntas:

1. ¿Vives en una casa privada o en un apartamento?
2. ¿Cuántos pisos tiene tu casa?
3. ¿Subes en el ascensor o subes la escalera?
4. ¿Es tu apartamento exterior o interior?
5. ¿Adónde dan las ventanas de las habitaciones?
6. ¿Es tu apartamento espacioso o pequeño?
7. ¿Cuántas habitaciones tiene tu apartamento?
8. ¿Tienes tu propio dormitorio o lo compartes?
9. ¿Qué muebles hay en tu dormitorio?
10. ¿Qué hay en las paredes y en el suelo?
11. ¿Cómo es el dormitorio de los padres?
12. ¿Qué hay en la habitación de tus padres?
13. ¿Es el salón pequeño?

14. ¿Cuándo os sentáis toda la familia en el salón?
15. ¿Qué hay en el cuarto de baño?
16. ¿Qué solemos hacer allí?
17. ¿Hay muchos electrodomésticos en la cocina?
18. ¿Qué comodidades tiene tu apartamento?
19. ¿Qué habitación es tu preferido?
20. ¿Te gusta tu apartamento?
21. ¿En qué habitación sueles pasar más tiempo y por qué?

Completa el texto con las palabras del recuadro:

<i>habitación</i>	<i>estanterías</i>	<i>dormitorio</i>	<i>alfombra</i>
<i>reloj</i>	<i>armario</i>	<i>ventana</i>	<i>sofás</i>
<i>recibidor</i>	<i>bloque</i>	<i>mando a distancia</i>	<i>cama</i>

Vivo en ese _____, en el quinto segunda. ¿Quieres ver el piso donde vivo? ¿Sí? Pues ven, sube que te invito a verlo. Mi bloque tiene ascensor. Esta es la puerta. En el suelo hay una _____ muy bonita, ¿verdad? Cuando entras en casa primero encuentras el _____. Aquí hay un espejo, una flor, un pequeño cuadro y un interfono. Y a la derecha está el salón comedor. Si sigues por el pasillo encuentras a la izquierda la cocina y al fondo está el _____ de mis padres. Si giras a la derecha puedes ver tres puertas. La puerta de la izquierda es del lavabo, la del centro es la habitación de mi hermano mayor y la de la derecha es mi _____.

Esta es mi habitación. Hay una ventana, un reloj en la pared, una cama, un mueble con estanterías y un armario. En las _____ tengo libros, figuritas y muñecos y CD de música. El dormitorio de mi hermano no te lo puedo enseñar porque ahora está durmiendo.

El dormitorio más grande es el de mis padres. Tienen un pequeño televisor en la pared para verlo desde la cama. Debajo de la _____ hay un radiador. Hay una _____ de matrimonio, con dos mesitas de noche en cada lado, y dos cuadros encima de la cama. Encima de cada mesita de noche hay una lámpara pequeña. Mi padre tiene un radiorreloj, y mi madre tiene el _____ del televisor y un libro. A ella le gusta leer antes de acostarse. Enfrente de la ventana hay un _____ grande, de cuatro puertas con espejos.

Y por último, aquí está el salón comedor. Hay tres _____ blancos y una mesa de cristal. Encima de los sofás hay cojines. Al lado

de los sillones está la puerta del balcón. Enfrente de los sofás hay un mueble con estanterías, jarrones, un televisor y un _____ de pared.

Traduce al español:

1. Я живу на третьем этаже девятиэтажного дома.
2. В нашем подъезде есть лифт.
3. Окна их квартиры выходят на проспект.
4. Наша квартира не очень большая, но довольно просторная и светлая.
5. На полу твоей спальни лежит ковер.
6. У них трехкомнатная квартира с двумя спальнями, гостиной и кухней.
7. Стены выкрашены в светлые цвета.
8. Если пойдешь по коридору, то слева увидишь мою спальню, справа – спальню родителей.
9. Мы делим одну комнату с моим братом.
10. Напротив окна стоит письменный стол с лампой.
11. Рядом со столом стоит стеллаж с книгами и материалами для учебы.
12. В спальне родителей стоит большая кровать с двумя столиками по бокам.
13. На стенах висят картины и семейные фотографии.
14. Кухня маленькая, но очень удобная.
15. На кухне есть вся бытовая техника.
16. У нас есть все удобства: центральное отопление, газ, холодная и горячая вода.
17. Мы бы хотели, чтобы наша квартира была больше.
18. Белый шкаф сочетается с бежевыми стенами и желтыми шторами.
19. У нее на окнах много растений.
20. Слева от входной двери висит домофон.

Tema 5: Mi ciudad y mi barrio

San Petersburgo es mi ciudad natal. Me encanta mi ciudad. San Petersburgo está situado al noroeste de Rusia en el delta del río Neva, en su desembocadura en el Golfo de Finlandia (el mar Báltico). San Petersburgo es bastante antigua pero al mismo tiempo moderna, joven y bonita. San Petersburgo es una de las ciudades más bellas del mundo. La

ciudad posee la arquitectura clásica, tiene los parques y jardines hermosos. Aquí hay más de 80 museos: el Hermitage, el museo más grande de Rusia, el Museo Ruso, la Catedral de San Salvador sobre la Sangre, el museo de la Historia de San Petersburgo y muchos otros.

Es una ciudad de la temporada de famosas “Noches Blancas”. Durante estas noches el cielo obtiene un color mágico y la ciudad se llena de encanto especial. Esta es la mejor época para visitar San Petersburgo. La ciudad también es conocida como la Venecia del Norte.

La ciudad posee dos símbolos: el ángel con la cruz de la iglesia de la fortaleza de Pedro y Pablo y la pequeña nave que se encuentra sobre la aguja del edificio del Almirantazgo.

La avenida principal se llama Nevskiy. Esta avenida es ancha y ruidosa. Aquí vemos tiendas de moda y sus bonitos escaparates. Aquí también vemos hoteles lujosos, restaurantes selectos, famosos teatros, discotecas, bares, cines y la famosa tienda de comida “Eliseevsky”.

Es famoso el metro de San Petersburgo que parece un palacio de mármol. Sus estaciones son limpias y luminosas.

Vivo en el barrio tranquilo, se llama Kirovskiy. En mi barrio hay edificios modernos y edificios antiguos, parques, calles anchas y calles estrechas, un centro comercial y muchas tiendas. En mi barrio también hay colegios, institutos, un mercado, una piscina pública y un campo de fútbol. Mi barrio tiene una biblioteca, cines, iglesias y un hospital. Mi barrio también tiene una autopista, paradas de autobús y bocas de metro.

En mi barrio no hay museos, ni monumentos, ni lugares famosos, ni hoteles, ni oficina de información turística.

En mi barrio tampoco hay estación de tren. Mi barrio no tiene universidad. Mi barrio tampoco tiene teatros. Pero estos lugares están en el centro de la ciudad o en otros barrios.

Mi barrio es bastante tranquilo y agradable y la zona está muy bien comunicada. Justo enfrente de mi casa, en el centro de la plaza, hay una boca de metro y, muy cerca, hay una parada de autobuses. En el barrio tengo todo lo que necesito: a la derecha de mi portal hay un café muy agradable para tomar café, muy cerca, en la esquina, hay un supermercado y al lado hay una panadería donde hacen un pan buenísimo. Además, justo detrás de la parada de autobuses, hay una oficina de correos. También tengo una farmacia al lado del gimnasio adonde voy, un quiosco, un banco.

Me gusta mi barrio y me encanta mi ciudad.

Contesta a las preguntas:

1. ¿Dónde está situada San Petersburgo?
2. ¿Cómo es San Petersburgo?
3. ¿Qué arquitectura posee la ciudad?
4. ¿Es San Petersburgo la ciudad con mucha cultura?
5. ¿Cómo se llama la temporada más bella en San Petersburgo?
6. ¿Qué otro nombre tiene la ciudad?
7. ¿Qué símbolos posee San Petersburgo?
8. ¿Dónde están los mejores restaurantes, tiendas, hoteles, teatros y cines de la ciudad?
9. ¿Cómo son las estaciones del metro?
10. ¿De qué ciudad eres?
11. ¿En qué barrio vives?
12. ¿Qué hay en el barrio Kirovskiy?
13. ¿Qué no hay en el barrio Kirovskiy?
14. ¿Es tu barrio céntrico o está en las afueras de la ciudad?
15. ¿Qué hay en tu barrio cerca de tu casa?
16. ¿Te gusta tu barrio o no?

Pon los verbos en la forma correcta del Presente de Indicativo:

Moscú (ser)_____ la ciudad donde nací. Y claro, (guardar, yo)_____ los mejores recuerdos de ella. Aquí pasaron los días de mi infancia. Aquí empecé a ir al colegio, luego entré en la universidad. En una palabra Moscú resume toda mi vida. Y cómo no voy a quererla?

Hay cosas que (hacer)_____ de Moscú una ciudad única. La Plaza Roja por ejemplo aunque (ser)_____ un sitio turístico (ser)_____ muy bonita.

(Haber)_____ muchas catedrales típicamente rusas alrededor. Se sabe que antes en Moscú había cuarenta por cuarenta iglesias. Y se conservaron bastantes. Estos años (construir, IV)_____ iglesias nuevas, como el Templo del Cristo Salvador.

Moscú (poseer)_____ la impresionante cantidad de los parques.

En verano Moscú (ponerse)_____ todo verde. Por todas partes (ver, tú)_____ árboles, sombra... sobre todo en la Ronda de Bulevares. En Kolomenskoye (haber)_____ robles de más que cuatrocientos años. También hay muchos estanques donde (vivir)_____ aves diferentes.

Ultimamente han aparecido numerosos bares y clubes nocturnos. Los jóvenes como es lógico (estar)_____ muy alegres, pues antes no los había.

Discotecas, conciertos de grupos diferentes, pero también la filarmónica, intensa vida teatral (presentarse)_____ en Moscú como en ninguna otra ciudad.

Sin duda Moscú (tener)_____ sus desventajas. Como es la capital de Rusia es enorme y las comunicaciones no (estar)_____ bien. El metro eso sí, (funcionar)_____ perfectamente, pero los autobuses hay que esperarlos una eternidad. Además la ciudad (estar)_____ mal planificada, en cuanto la arquitectura moderna no presenta gran cosa.

Las zonas residenciales (ser)_____ horribles. En cambio en el centro histórico que es precioso la vida es demasiado cara. Y por la crisis los mejores edificios y los patios más agradables (hacerse)_____ propiedad de los bancos. Por mí, es una barbaridad.

Pero los moscovitas poco a poco (aprender, nosotros)_____ a vivir a la europea. Al mismo tiempo (querer, nosotros)_____ respetar las tradiciones. Así Moscú (ir a ser)_____ incluso más bonita.

Traduce al español:

1. Санкт-Петербург – это мой родной город.
2. Город находится на северо-западе России. В месте впадения Невы в Финский залив.
3. Санкт-Петербург довольно старый город, но в то же время современный, молодой и прекрасный.
4. В городе множество прекрасных парков и садов.
5. Здесь есть более 80 музеев.
6. Это город «белых ночей».
7. В этот период небо приобретает волшебный цвет, и город наполняется особым очарованием.
8. В этот период лучше всего посетить этот город.
9. Символами города является ангел на церкви Петропавловской крепости и кораблик на шпигеле Адмиралтейства.
10. Главный проспект широкий и шумный.
11. Здесь можно увидеть множество магазинов, гостиниц, ресторанов, театров, дискотек, баров, кинотеатров и магазинов.
12. Метро Санкт-Петербурга напоминает мраморный дворец.

13. Мы живем в тихом районе.
14. В моем районе есть торговые центры, школы, спортивные площадки, больницы, станция метро.
15. Но в его районе отсутствуют музеи, памятники, университеты, вокзалы и театры.
16. Их район имеет хорошее транспортное сообщение.
17. Рядом с моим домом находится автобусная остановка, а справа кафе.
18. На углу дома есть супермаркет, справа от него имеется булочная, где пекут прекрасный хлеб.
19. Кроме того, совсем рядом с твоим домом есть аптека и спортивный зал, куда ты ходишь.
20. Я люблю свой район и еще больше люблю свой город!

Tema 6: Mi día de trabajo

Me despierto a las siete de la mañana todos los días. Mi despertador suena y yo tengo que levantarme inmediatamente. Pero me quedo unos minutos en la cama sin hacer nada. Luego me levanto y voy al cuarto de baño a ducharme. Me gusta empezar con agua caliente y terminar con agua fría. Antes de ducharme me quito el pijama, después me ducho todas las mañanas, me seco y me visto, me peino delante del espejo y me cepillo los dientes también. Me gusta vestirme elegante. Luego voy a la cocina a desayunar. En la cocina tomo una taza de té y desayuno algo, generalmente un bocadillo. A veces me preparo huevos fritos o gacha y una taza de té.

Siempre leo las noticias en mi página favorita mientras tomo el desayuno. Miro las fotos en las redes sociales y las comento o escribo mensajes a mis compañeros, que también están navegando por Internet. Me encanta desayunar en calma.

A las ocho de la mañana salgo de casa y voy hacia la parada del autobús que me lleva a la estación del metro. Después voy en metro. Tardo cuarenta y cinco minutos en llegar a la Universidad.

A las nueve empiezan las clases que duran hasta las cuatro de la tarde. Los descansos en la Universidad duran entre diez y veinte minutos. Esto nos basta sólo para comer algo ligero en el café de la Uni. Antes de volver a casa paso por el supermercado para comprar algo para la cena.

A las cinco o cinco y media de la tarde ya estoy en casa. En casa me pongo a hacer los deberes y preparar las clases del día siguiente. A las siete empiezo a preparar la cena y a las ocho ceno. Después veo la tele y navego por Internet o charlo con mis amigos por teléfono.

Normalmente me acuesto a las once o doce de la noche. Antes de acostarme me lavo, me limpio los dientes, me pongo mi pijama y apago las luces en el dormitorio. Siempre me duermo muy rápido.

Contesta a las preguntas:

1. ¿A qué hora te despiertas?
2. ¿Te levantas inmediatamente o estás un rato en la cama?
3. ¿A qué hora te levantas?
4. ¿Te duchas por la mañana o por la noche?
5. ¿Cómo te aseas en el cuarto de baño?
6. ¿Con que agua te duchas?
7. ¿Desayunas o no?
8. ¿Te vistes antes o después de desayunar?
9. ¿Qué sueles desayunar?
10. ¿Prefieres desayunar rápido o despacio?
11. ¿Tienes tiempo para leer o navegar por Internet mientras desayunas?
12. ¿A qué hora sales de casa?
13. ¿En qué transporte sueles llegar a la Universidad?
14. ¿Cuánto tiempo tardas en llegar a la Universidad?
15. ¿A qué hora empiezan las clases?
16. ¿Tienes bastante tiempo para comer?
17. ¿A qué hora llegas a casa?
18. ¿Quién prepara la cena?
19. ¿Cómo terminas tu día de trabajo?
20. ¿Te acuestas tarde o temprano?
21. ¿Te duermes rápido o estás un rato despierto?

Completa el texto con los verbos reflexivos en la forma correcta del Presente de Indicativo:

<i>dormirse</i>	<i>peinarse</i>	<i>afeitarse</i>	<i>asearse</i>
<i>sentirse</i>	<i>desnudarse</i>	<i>sentarse</i>	<i>lavarse</i>
<i>quedarse</i>	<i>limpiarse</i>	<i>despertarse</i>	<i>vestirse</i>
<i>ponerse</i>	<i>levantarse</i>	<i>secarse</i>	<i>acostarse</i>
<i>ducharse</i>			

Los días de trabajo yo _____ a las 7 de la mañana. Abro la ventanilla y hago gimnasia unos 10 minutos. Gracias a esto siempre _____ bien de salud. Después voy al cuarto de baño para _____: _____ los dientes con el cepillo y la pasta, _____ con la maquinilla eléctrica, _____ o _____ con jabón y agua fría y _____ con la toalla; luego _____ delante del espejo y _____. A las 7 y 20 _____ a la mesa para desayunar. Desayuno fuerte porque como tarde. Desayuno salchichas con puré de patata o una tortilla con jamón, pan con mantequilla y queso o salchichón y dos vasos de café con leche.

Después _____ el abrigo, el gorro y los guantes, cojo la cartera y salgo de casa. Cuando hace buen tiempo voy a pie hasta el metro. A las 9 empiezan las clases y terminan a las 2. Después de las clases como en el comedor con los compañeros de grupo. De 3 a 4 descanso: leo el periódico o juego al ajedrez. De 4 a 7 preparo las lecciones en la sala de lectura. Los días que no trabajo en la biblioteca vuelvo a casa a eso de las 8. Cuando ponen una buena película y no estoy muy cansado voy al cine. Si el programa de televisión es bueno _____ en casa. Antes de acostarme doy un paseo de media hora. A las 11 escucho las últimas noticias.

A las 11 y media me preparo para _____: _____, me pongo el pijama, me limpio los dientes y doy cuerda al despertador. Nada más meterme en la cama _____ y no _____ hasta las 7 de la mañana cuando toca el despertador.

Traduce al español:

1. Он просыпается в семь утра, когда звонит будильник.
2. Я встаю не сразу, а остаюсь в кровати некоторое время.
3. Мы встаем и идем в ванную комнату принимать душ.
4. Тебе нравится принимать холодный душ.
5. Я принимаю душ каждое утро, но прежде снимаю пижаму.
6. Вы вытираетесь и одеваетесь перед зеркалом.
7. Он бреется раз в неделю.
8. Я чищу зубы и также причесываюсь.
9. Мне нравится одеваться элегантно.
10. На завтрак мы едим яичницу или кашу, бутерброды и пьем кофе или чай.

11. Во время завтрака она читает новости в интернете или смотрит фотографии.

12. Ты также переписываешься с друзьями, которые тоже «сидят» в интернете по утрам.

13. В восемь тридцать утра выхожу из дома и иду на остановку.

14. Путь до университета занимает полчаса.

15. Занятия начинаются в девять утра, а заканчиваются в четыре.

16. Они заходят в магазин, чтобы купить что-нибудь к ужину.

17. Дома я принимаюсь за уроки, а после смотрю телевизор.

18. Перед тем как лечь спать, ты умываешься, я чищу зубы и надеваю пижаму.

19. Затем мы выключаем свет, ложимся в кровать и засыпаем.

20. Я засыпаю быстро, а моя сестра читает некоторое время перед сном.

Tema 7: Mi día de descanso

Hay una desventaja siendo estudiante. Es un sólo día de descanso en vez de descansar dos. El domingo es mi único día de descanso. Me gusta mucho este día porque no hay que tener prisa. Así que trato de hacer lo más posible. Este día suelo levantarme más tarde, me levanto a las nueve en punto. Luego voy al cuarto de baño. Después me lavo con agua fría y jabón, me limpio los dientes con el cepillo y la pasta dentífrica, me seco con una toalla, me peino con el peine y me visto. Me sienta a la mesa y desayuno. Después me preparo para las clases.

Además el domingo es el día de limpieza en el apartamento. Todos en mi familia tenemos que ayudar con los quehaceres de la casa. Mis dos hermanos, mis padres y yo siempre nos turnamos para aspirar las alfombras, barrer los suelos, cocinar, poner la mesa, lavar los platos, lavar la ropa, planchar la ropa, hacer la cama, sacar la basura y limpiar el polvo de los muebles. Cada uno de nosotros tiene que ordenar su cuarto.

Después de ayudar con los quehaceres domésticos llamo a mis amigos por teléfono y discutimos nuestros planes para el día. A veces vamos al cine. Hemos visitado la mayoría de los museos y galerías de la ciudad. Cuando hace buen tiempo solemos salir a pasear. En la primavera o en el otoño cuando no hace mucho frío ni calor vamos al

campo. Allí jugamos, nadamos, tomamos el sol. En invierno patinamos o esquiamos con los amigos.

Cuando hace mal tiempo me quedo en casa y a veces mis amigos llegan a verme. Por la tarde toda mi familia se reúne. Cenamos, discutimos nuestros planes para la semana que viene, miramos la televisión o leemos. A veces invitamos a alguien o vamos a pasear o salimos al cine, al teatro o a los museos, galerías y conciertos.

Por la noche navego por Internet, veo le tele o leo algún libro. Después apago la luz y me acuesto.

El domingo pasa y a veces me parece que hay mucho tiempo para otro fin de semana.

Contesta a las preguntas:

1. ¿Cuántos días descansas?
2. ¿Qué días tienes libres?
3. ¿Por qué te gusta tu día de descanso?
4. ¿Tratas de hacer muchas cosas el día de descanso o no haces nada?
5. ¿A qué hora sueles levantarte?
6. ¿Haces lo mismo por la mañana que el día de trabajo o no?
7. ¿Cuándo sueles ocuparte de los quehaceres domésticos?
8. ¿Quién hace la limpieza en tu casa?
9. ¿Qué hace cada miembro de tu familia?
10. ¿Sales con tus amigos o pasas el día con la familia?
11. ¿Cómo pasas el tiempo con los amigos? ¿Adónde vais?
12. ¿Qué soléis hacer en invierno y el verano?
13. ¿Qué haces cuando hace buen tiempo o mal tiempo?
14. ¿Sueles pasar la tarde en casa?
15. ¿Te basta el tiempo para todo?

Pon las palabras de la columna derecha en la forma adecuada:

Pon las palabras de la columna derecha en la forma adecuada: Mis días de _____ son los *descansar* sábados y los domingos. Preparo el desayuno y escucho la música. Además, es un deber de _____ familia *nosotros* hacer la _____ en los apartamentos el viernes o *limpiar* el sábado para que tengamos el domingo un día libre.

En general me gusta dormir mucho pero el domingo en la mañana no _____ soñolienta. A las *sentirse*

nueve ya estoy _____. Luego me baño y ayudo a mi mamá en la cocina. Nos gusta a todos desayunar en el salón y mirar la televisión. Después pongo en _____ mi apartamento.

despertar

ordenar

Si el día es bueno _____ salir a pasear. En la primavera o en el otoño cuando no _____ mucho frío ni calor vamos en bicicleta al campo. Podemos seguir por los senderos estrechos en el campo o en el bosque, escuchar _____ de la naturaleza y gozar de aire fresco. Tales viajes siempre son _____ con un picnic en el campo.

soler

hacer

sonar

combinar

Hace poco hemos _____ a pasear por las montañas. He gozado mucho de este viaje y no me importaba mucho el _____ de la mochila que tenía. ¡Que bello estar al lado de una hoguera o dormir en la tienda de campaña _____ el susurro de árboles! Lástima que vivimos lejos de las Montañas de Crimea y tenemos que tomar un tren para llegar allá.

ir

pesar

escuchar

En el verano solemos encontrar sitios despoblados y _____ y quedarnos ahí _____ y tomando baños de sol durante todo el día. Por desgracia tenemos que dejar este costumbre por la causa de _____ del mar.

abandonar,

nadar

contaminar

Cuando hace mal tiempo _____ adentro de nuestra casa gozando de estar juntos. La madre prepara algo especial; es un _____ de domingo. El padre lee, mira el televisor o trabaja en su despacho. La abuelita está _____ tejiendo o _____ algo. Yo voy a visitar a mis amigas o me quedo en casa también; _____, mirando el televisor o escuchando la música. A veces salimos al cine o al teatro.

quedar

almorzar

sentar, coser

leer

Traduce al español:

1. У меня всего один выходной день вместо двух.
2. Воскресенье – мой единственный выходной день.
3. Им нравится этот день, потому что можно не спешить.
4. Он старается сделать как можно больше.

5. Ты обычно встаешь позже и идешь умываться и чистить зубы.
6. После завтрака мы садимся делать уроки на понедельник.
7. Кроме того, в воскресенье вы занимаетесь уборкой квартиры.
8. Все в семье заняты каким-то делом: кто-то пылесосит, кто-то вытирает пыль, кто-то выносит мусор.
9. Мама обычно занята на кухне: готовит, накрывает на стол, моет посуду.
10. Каждый из нас прибирается в своей комнате.
11. После того, как они помогли с уборкой, они звонят друзьям и обсуждают дальнейшие планы.
12. Я посетил большинство музеев и галерей в городе.
13. Когда стоит хорошая погода, мы едем за город купаться и загорать.
14. Если погода плохая, я сижу дома и смотрю телевизор или читаю.
15. Поздно вечером вся семья собирается в гостиной, и мы обсуждаем планы на неделю.
16. Иногда я приглашаю гостей или иду с кем-нибудь в кино, театр или на концерт.
17. Выходные заканчиваются и тебе кажется, что до следующих еще далеко.
18. Летом у меня каникулы, и я провожу их на нашей даче.
19. Тебе не хватает времени, чтобы сделать все дела.
20. Утро выходного дня такое же, как и в выходной.

Tema 8: Deporte

Para tener buena salud y estar en forma hay que practicar deportes o al menos hacer ejercicios físicos. La vida sedentaria que muchos de nosotros llevamos es el gran enemigo de nuestro cuerpo.

En nuestro país y en la mayoría de los países existen muchas posibilidades para el desarrollo del deporte. Para entrenarse regularmente a la disposición de los deportistas están sociedades deportivas, muchos estadios, campos de fútbol, polideportivos, piscinas, canchas de baloncesto o de voleibol, pistas de esquí, de atletismo o de tenis.

Hay deportes para competir y hay deportes para estar en forma. Hay deportes tranquilos y deportes violentos. Hay deportes fáciles y deportes difíciles. Hay deportes individuales y deportes en equipo. Hay deportistas profesionales y deportistas aficionados. Los profesionales ganan dinero practicando un deporte. Los aficionados hacen deporte para estar en forma o para divertirse.

Entre los deportes más populares y jugados en Rusia se encuentran el fútbol, el baloncesto, el hockey sobre hielo, el patinaje, la natación y el atletismo. Otros deportes ampliamente practicados en nuestro país son el balonmano, la gimnasia, el boxeo, el voleibol, el esquí, etc.

España es famosa por el fútbol, baloncesto, tenis, ciclismo y por deportes de motor. Sin embargo, el país ha tenido campeones del mundo en deportes tan dispares como la esgrima, pádel, waterpolo, vela, boxeo o atletismo.

Adicionalmente el país tiene un gran atractivo turístico debido a sus infraestructuras deportivas para practicar deportes acuáticos, golf o esquí.

Baloncesto. España dispone de una de las mejores ligas de baloncesto del mundo, la Liga ACB. Con un total de 28 títulos es la segunda liga europea, tras la liga italiana. España tiene grandes jugadores en este deporte como *Pau Gasol* que se ha convertido en el segundo español en jugar en la NBA y ha sido el primer español en ser nombrado Rookie del Año 2001.

Tenis. El tenis comenzó su andadura en los años 60. Fueron apareciendo pistas de tenis, academias, escuelas... conforme los tenistas españolas conquistaban torneos del tenis mundial. *Rafael "Rafa" Nadal Parera* es un tenista profesional que a la edad de 15 años se convirtió en el jugador más joven de la historia ganador de un Grand Slam.

Ciclismo. El ciclismo ha sido un deporte muy importante en España desde los años 40. La Vuelta ciclista a España es uno de los acontecimientos del ciclismo más importantes en el mundo. *Alberto Contador* es el único ciclista español ganador de las tres grandes vueltas, Tour de Francia, Giro de Italia y Vuelta ciclista a España.

Formula 1. El piloto asturiano *Fernando Alonso* es el piloto español de Fórmula 1 más laureado. Primer y único español hasta el momento que ha conseguido ganar una carrera de Fórmula 1.

Fútbol. El fútbol es considerado el deporte más popular y practicado en España. La selección masculina de fútbol ha participado en trece ediciones de la Copa Mundial de Fútbol. En la edición de 2010,

celebrada en Sudáfrica, se proclamó campeona del mundo por primera vez en su historia.

Cada cuatro años en uno de los países del mundo se celebran los Juegos Olímpicos de invierno o de verano. En estas competiciones los deportistas alcanzan brillantes logros.

En cuanto a mí, ¡claro que hago deporte! Sobre todo atletismo, y aunque no tengo mucho tiempo, todos los días me levanto temprano para ir a correr. Además, para mantenerme en forma hago gimnasia. Ahora también estoy empezando a hacer culturismo y poco a poco levanto pesas cada vez más grandes. Mi padre prefiere los deportes acuáticos. Hace natación y dos veces a la semana nada una hora en la piscina. A mi mamá le encanta el tenis. Todos los domingos ella con su amiga cogen las raquetas y unas pelotas y alquilan una pista. Sólo le importa jugar: le da igual si gana o pierde. A mi hermano le encantan las artes marciales, los deportes de contacto. Hace karate y judo.

Además a todos nosotros nos gusta mirar por la tele una partida de fútbol o hockey y a veces vamos al estadio para apoyar nuestro equipo favorito.

Contesta a las preguntas:

1. ¿Para qué hay que practicar deporte?
2. ¿Qué es el gran enemigo de nuestro cuerpo?
3. ¿Existen posibilidades para el desarrollo del deporte?
4. ¿Dónde se puede practicar deporte los deportistas y los aficionados?
5. ¿En qué tipos se dividen los deportes?
6. ¿Cuál es el objetivo de los deportistas y el de los aficionados?
7. ¿Qué deportes son los más populares en Rusia?
8. ¿Por qué deportes es famosa España?
9. ¿De qué liga de baloncesto dispone España?
10. ¿Qué jugadores de baloncesto tiene España?
11. ¿Cuándo empezó la andadura de tenis en España?
12. ¿Por qué es famoso el tenista Rafael Nadal Parera?
13. ¿Qué acontecimiento del ciclismo es el más importante en España?
14. ¿En qué deporte es laureado Fernando Alonso?
15. ¿Es fútbol considerado el deporte más popular en España?
16. ¿Qué evento mundial se celebra cada cuatro años?
17. ¿Cuál es tu deporte favorito? ¿Por qué?

18. ¿Haces deporte normalmente? ¿Eres una persona deportista?
19. ¿Qué deporte practicas? ¿Por qué?
20. ¿Lo practicas muy a menudo? ¿Cuántas veces a la semana?
21. ¿Dónde practicas deporte?
22. ¿Haces deporte solo o con alguien?
23. ¿Eres una persona competitiva?
24. ¿Sueles hablar de deporte con tus amigos?
25. ¿Te gusta ver programas de deporte en la televisión? ¿Qué deportes ves?
26. ¿Prefieres practicar deporte o verlo por la televisión?
27. ¿Qué deportista admiras? ¿Por qué?

Lee el diálogo, di qué deportes se mencionan, a continuación contesta verdadero o falso:

Carmen: Hola, Laura. ¿Qué estás haciendo?

Laura: ¡Hola! Pues una lista de todos los deportes que quiero practicar.

Carmen: ¡Guau! Es muy larga. ¿Tantos deportes quieres hacer?

Laura: Sí, es que estoy en baja forma y quiero hacer algo después de las clases.

Carmen: Ya, pero... ¿escalada? ¿No es muy peligroso?

Laura: A mí me gustan los deportes de riesgo y emocionantes. También quiero practicar boxeo y algún arte marcial tipo karate o taikondo.

Carmen: ¿En serio? Estás completamente loca! Yo juego a voleibol y a veces le tengo miedo a la pelota porque me han dado algún que otro pelotazo.

Laura: Jajaja. Bueno, en cualquier deporte hay riesgo de lesionarse, incluso si practicas bolos o billar. A un amigo una vez se le calló la bola al pie y no veas el daño que le hizo.

Carmen: ¿En serio? ¿Qué amigo? ¿Lo conozco?

Laura: No, es un amigo de Pedro, el que va al gimnasio y juega en un equipo profesional de baloncesto.

Carmen: A y sí, es superalto y muy sexi.

Laura: Pues a mí no me parece nada sexi.

Carmen: Bueno, ¿y tus padres están de acuerdo con que hagas todos estos deportes?

Laura: A mí madre le parece genial, pero mi padre quiere que practique algo más seguro al principio. Un deporte que haga la gente de mi edad como tenis, fútbol o natación, pero me parecen super aburridos.

Carmen: Oye y ¿por qué no empezamos tú y yo a ponernos en forma un poco y nos vamos a correr este sábado al parque central?

Laura: Me parece una idea estupenda, pero no tengo zapatillas de correr. Mejor lo dejamos para la semana que viene.

Carmen: ¿Y si vamos en bici?

Laura: Me acaban de robar la bicicleta ¡Qué pena porque me apetecía mucho!

Carmen: Me parece a mí que el único deporte que eres capaz de practicar en este momento es el sofiing Netflix.

Laura: ¿Qué es eso?

Carmen: Estar en el sofá viendo series.

Laura: Suena muy bien.

(Risas)

¿Verdadero o falso?

1. Laura está haciendo una lista de todos los deportes que conoce.
2. Laura es una chica baja.
3. Laura quiere practicar deporte después de los estudios.
4. A Carmen le gustan los deportes de riesgo y emocionantes.
5. Carmen está de acuerdo con su amiga porque piensa que Laura es seria.
6. Carmen tiene miedo a la pelota.
7. Laura juega al voleibol.
8. El riesgo de lesionarse existe en cualquier deporte.
9. A un amigo de Laura le han dado un pelotazo.
10. Un amigo de Pedro es un jugador profesional al baloncesto.
11. Los padres de Laura no quieren que ella practique algún deporte.
12. Laura y Carmen van a correr e ir en bicicleta este sábado.
13. Ahora Laura no tiene una bicicleta, la ha regalado.
14. Carmen ha comprado unas zapatillas de correr a Laura.
15. La expresión Sofiing Netflix significa estar en el sofá viendo series según Carmen.
16. Carmen está desilusionada con Laura.

Traduce al español:

1. Для хорошего здоровья, нужно заниматься спортом или по крайней мере делать зарядку.
2. Сидячий образ жизни, который многие из нас ведут, является главным врагом нашего тела.
3. В нашей стране существует множество возможностей для развития спорта.
4. В распоряжении спортсменов стадионы, спортивные залы, бассейны, теннисные корты и многое другое.
5. Спорт бывает соревновательный и, чтобы оставаться в форме.
6. Существуют индивидуальные виды спорта и командные.
7. Спортом занимаются как спортсмены, так и любители.
8. Профессиональные спортсмены получают деньги за занятие спортом.
9. Любители занимаются спортом ради развлечения или чтобы оставаться в форме.
10. Самыми популярными видами спорта в России являются футбол, баскетбол, хоккей на льду, плавание, атлетика и другие.
11. В Испании популярны эти же виды спорта, а также теннис, велоспорт, парусный спорт, бокс, гольф и другие.
12. Кроме того, эта страна является привлекательной для туристов из-за хорошо развитой спортивной инфраструктуры.
13. В Испании одна из лучших баскетбольных лиг.
14. В 60-е годы началось развитие тенниса, стали появляться теннисные корты, академии и школы тенниса.
15. Велоспорт стал очень важным видом спорта начиная с 40-х годов.
16. Фернандо Алонсо стал первым и единственным самым титулованным пилотом Формулы 1.
17. Что касается меня, я, конечно, занимаюсь спортом.
18. Я начал заниматься культуризмом и уже поднимаю тяжелые гири.
19. Нам нравятся боевые искусства, карате и дзюдо.
20. По вечерам мы смотрим какой-нибудь матч по телевизору, а иногда ходим на стадион поболеть на нашу любимую команду.

Tema 9: La cocina española

La cocina española es muy variada. Es difícil definir cuál es el plato “típico” español. Cada región tiene su propia tradición.

Los más famosos cocineros españoles son vascos. Su especialidad es el bacalao. Las provincias del norte de España son famosas por sus platos de pescado y marisco. Galicia es una gran productora de marisco. Asturias es famosa por su maravilloso plato de judías llamado fabada asturiana.

La parte central de España está alejada del mar. Aquí el clima es seco y el terreno es menos fértil. Varios platos típicos de Castilla son la sopa de ajo, el cochinillo asado y el cordero. La Mancha es famosa por el queso de oveja. En Madrid son conocidos dos platos: el cocido madrileño y los callos.

Cataluña es conocida por el pan con tomate. Valencia es la patria de la paella, uno de los platos más famosos de España.

El aporte principal de Andalucía son las tapas, pequeñas raciones para compartir, destacando las de tortilla de patatas, aceitunas, calamares, el pan con tomate y jamón... Estas quizás son las más extendidas por toda la geografía española, pero existen un sinnúmero de posibilidades. Otro plato popular del Sur de España es el gazpacho, una sopa fría de tomates que refresca muy bien en los días de calor.

España es uno de los países que gozan de la dieta mediterránea basada en el consumo de aceite de oliva, vegetales y productos frescos de temporada. Esto se debe a que éstos aportan todos los nutrientes y sabor, especialmente si hablamos de frutas, verduras y pescados, que predominan en el menú frente a la carne. Otro de los alimentos que se deben consumir diariamente son los lácteos, principalmente yogures y quesos.

En cuanto al menú, suelen prepararse tres platos: el entrante, el principal y el postre. En cuanto al entrante, en España todos conocen las tapas. Es habitual acompañar las comidas con una bebida tradicional como la cerveza, el vino o la sangría. La sangría es probablemente una de las bebidas españolas más populares y famosas elaborada con agua, vino, azúcar, limón y otros añadidos.

Los platos principales en España son fundamentalmente sopas, cocidos o potajes, y los cereales también son muy importantes. La paella y el arroz con conejo son probablemente los platos más conocidos de la gastronomía de España en todo el mundo.

No podemos olvidar los postres. Los españoles se decantan por el dulce, muy propio sobre todo en época navideña (turrón, polvorones, mazapanes). También muy populares son natillas o flan, crema catalana y frutas de temporada. Y, los domingos, es muy frecuente tomar chocolate con churros.

Los españoles desayunan poco – una taza de café con leche, tostadas o galletas. La comida se hace entre las 2 y las 4 de la tarde y es abundante.

Normalmente se comen tres platos. La cena es la última comida del día y es entre las 9 y las 10 de la noche. Se cena algo ligero.

En conclusión, podemos decir que la dieta mediterránea es comer de todo, en cantidades pequeñas y de calidad (de temporada).

Contesta a las preguntas:

1. ¿Cómo se caracteriza la cocna española?
2. ¿Por qué la cocina española es variada?
3. ¿Cuáles son los platos típicos de cada región de España?
4. ¿Qué son las tapas?
5. ¿Es recomendable tomar algo caliente en los días de calor?
6. Enumera algunos platos tradicionales españoles.
7. ¿En qué está basada la dieta mediterránea?
8. ¿Qué platos predominan en la dieta mediterránea?
9. ¿Cuántos platos entran en el menú?
10. ¿Qué bebidas acompañan el consumo de la comida?
11. ¿Con qué productos se elabora sangría?
12. ¿Qué platos pueden comerse como principales?
13. ¿Es el postre obligatorio a la hora de finalizar la comida?
14. ¿A qué hora suelen comer y cenar los españoles?
15. ¿Qué comida es la más abundante y la más ligera?
16. ¿Tenemos en nuestro país las tradiciones alimentarias parecidas?

Lee el diálogo y di ¿Verdadero o Falso?

Camarero: Hola / ¡Buenas noches!

Natalia: Hola / ¡Buenas noches! / ¡Buenas!

Camarero: ¿Tiene usted una reserva?

Ricardo: Sí, he hecho una reserva a nombre del señor Solano.

Camarero: ¡Perfecto! Voy a comprobarlo. Sí, aquí están: mesa para dos a las veinte horas. Por aquí por favor.

Ricardo: ¡Gracias!

Camarero: Aquí tiene el menú.

Ricardo y Natalia: Gracias.

Camarero: ¿Qué van a tomar?

Natalia: De primero ensalada mixta para mí, por favor.

Ricardo: Para mí gazpacho.

Camarero: ¿Y de segundo (plato)?

Natalia: Paella de marisco para dos.

Camarero: ¿Qué desean para beber?

Natalia: Vino, por favor.

Camarero: ¿Blanco o tinto?

Ricardo: Blanco. Y una botella de agua. Tengo mucha sed.

Camarero: ¿Fría o del tiempo?

Ricardo: Del tiempo por favor. Y sin gas.

Camarero: ¿Desean algo más?

Natalia: No, por ahora nada más, gracias.

[Comen]

Camarero: ¿Van a tomar postre?

Natalia: Sí ¿podría traernos la carta de postres, por favor?

Camarero: Aquí tienen.

Ricardo: Para mí el arroz con leche, por favor.

Natalia: Yo tomaré natillas.

Camarero: ¿Alguna cosa más? ¿Café? ¿Infusión?

Ricardo: Nada más.

Camarero: ¿Está todo de su gusto?

Ricardo: Está todo buenísimo.

Natalia: Delicioso. ¿Nos trae la cuenta por favor?

Camarero: ¿Va a pagar al contado o con tarjeta?

Natalia: Al contado.

Camarero: Son 65,50€

Natalia: Aquí tiene. Muchas gracias.

Camarero: Gracias a ustedes. ¡Hasta luego!

Natalia: Hasta luego.

Ricardo: Adiós.

¿Verdadero o falso?

1. Al restaurante vienen dos personas.
2. Los comensales no tienen reserva en este restaurante.
3. Natalia va a tomar ensalada mixta de entrante.

4. Ricardo quiere gazpacho de primer plato.
5. Natalia y Ricardo piden dos platos de paella.
6. Para beber desean cerveza y agua con gas.
7. Natalia tiene mucha sed.
8. Natalia y Ricardo no quieren postre.
9. Ricardo pide arroz con leche.
10. A la pareja no le ha gustado la comida.
11. Pagan en efectivo.

Traduce al español:

1. Испанская кухня очень разнообразная.
2. Сложно назвать одно традиционное испанское блюдо.
3. В каждом регионе своя собственная традиция.
4. Самые знаменитые повара – баски.
5. Наше фирменное блюдо – это треска с рисом.
6. В северных регионах Испании популярны рыбные блюда и блюда из морепродуктов.
7. Галиция – крупный производитель морепродуктов, Астурия знаменита своей фабадой.
8. Типично кастильские блюда – это чесночный суп, жареный поросёнок и ягненок.
9. Также знамениты сыры из овечьего молока.
10. Валенсия является родиной паэлья.
11. Главный вклад Андалузии в испанскую кухню – это тапас, маленькие порции еды.
12. Существует бесчисленное множество вариантов тапас.
13. Гаспачо – это холодный томатный суп, который едят в жаркие дни.
14. Средиземноморская кухня основывается на употреблении свежих овощей и фруктов, оливкового масла и других сезонных продуктов.
15. Кроме того, ежедневно употребляют молочные продукты.
16. Обед, как правило, состоит из закуски, основного блюда и десерта.
17. Прием пищи сопровождается напитком – пивом, вином или сангрией.
18. Основным блюдом может быть суп, косидо, паэлья и другие традиционные блюда.

19. Испанцы очень любят десерты, такие как туррон, марципан, флан, сезонные фрукты и другие.

20. Счет в ресторане можно оплатить наличными или картой.

Tema 10: El tiempo atmosférico

España es famosa por el sol y la playa pero, ¿es eso realmente cierto? Aunque España, gracias a su situación geográfica tiene un clima templado, las diferencias entre el norte y el sur del país son importantes. Básicamente hay dos Españas: la España húmeda (en el norte) y la España seca (gran parte del territorio). En la España seca hay dos tipos de clima.

El clima mediterráneo: con temperaturas suaves en invierno y calurosas en verano. Lueve poco pero a veces las lluvias pueden ser muy fuertes y crear problemas.

El clima continental: con temperaturas extremas con inviernos muy fríos y veranos muy calurosos. A veces nieva aunque la falta de lluvia también puede ser un problema.

En la España húmeda hay temperaturas suaves en invierno y en verano. En esta parte de España llueve mucho y hay mucha vegetación.

Hoy hace buen tiempo. El sol brilla en el cielo. Sopla un viento fresco y agradable. Ayer hizo un poco de frío, pero hoy hace calor. Hoy toda mi familia va a pasear al parque.

Es nuestro parque. Me gusta pasear por el parque. Mi estación favorita es la primavera, los meses de marzo, abril y mayo. Todo se cubre de verde – la hierba, los árboles, las plantas. ¡Todo es tan bonito! ¡Me encanta la primavera!

En otoño – septiembre, octubre y noviembre – todo está de color amarillo. Todo el día llueve y sopla el viento frío. El cielo y las nubes son grises. El cielo está nublado.

En otoño recuerdo el verano – junio, julio y agosto: el mar templado, la arena caliente, el cielo azul, ligeras nubes blancas. ¡En verano hace calor!

En invierno hace frío y nieva mucho. Son los meses de diciembre, enero y febrero. La temperatura habitual es de -15°C (15 grados bajo cero). El Sol brilla pero no calienta. El día es muy corto y todo el mundo espera la llegada de la primavera.

El tiempo puede ser bueno o malo, estar despejado o nublado, ser seco o húmedo, pero hay que salir a pasear siempre, ya sea primavera, verano, otoño o invierno.

En España las estaciones son: Primavera del 21 de marzo al 21 de junio, Verano del 21 de junio al 21 de septiembre, Otoño del 21 de septiembre al 21 de diciembre e Invierno del 21 de diciembre al 21 de marzo.

Cabe destacar que el clima influye en nuestro estado de ánimo.

Estar triste en días nublados y más alegre y activo cuando hace sol no es algo raro. Es un hecho comprobado científicamente: el clima afecta directamente a nuestro organismo y, por tanto, a nuestro estado de ánimo e incluso al carácter de las personas. Así, por ejemplo, en lugares donde suele estar nublado, con poca presencia del sol, la gente es más reservada, menos sociable. Lo contrario sucede en aquellos sitios en los que abunda la luz del sol. Esto invita a salir a estar más alegre, salir más y, por tanto, tener un mayor contacto con la gente.

La lluvia, y la falta de luz que produce, tiene efectos negativos en el estado de ánimo. Está demostrado que en los países o zonas demasiado lluviosas el número de depresiones aumenta considerablemente en relación a otros en los que predomina el sol.

Contesta a las preguntas:

1. ¿Qué clima tiene España?
2. ¿Qué factores determinan el clima de España?
3. ¿Qué tiempo hace en diferentes partes de España?
4. ¿Qué tiempo hace hoy?
5. ¿Cuál es tu estación del año preferida? ¿Por qué?
6. ¿Qué tiempo hace en tu ciudad en invierno, primavera, verano y otoño?
7. ¿Cuándo empiezan las estaciones del año en España? ¿Y en tu país?
8. ¿Influye el tiempo en tu comportamiento (estado de ánimo)? ¿Cómo?
9. ¿Cómo afecta el clima a nuestro organismo?
10. ¿Qué sueles hacer cuando hace mal/buen tiempo?

Lee el texto y pon títulos para los párrafos:

a. Medidas de conservación de la naturaleza c. Territorios protegidos

1. _____

Varios factores geográficos y climáticos coinciden para hacer de España uno de los países europeos con un patrimonio natural más rico. Su situación geográfica de transición entre continentes y mares condiciona la existencia de tipos de ecosistemas y organismos muy diferenciados. La mayor riqueza de flora y fauna se concentra en las zonas montañosas y en las húmedas. La mitad del territorio español está ocupada por superficie forestal.

2. _____

Sin embargo, España afronta riesgos ecológicos comunes a los países desarrollados. Los problemas de mayor gravedad son la contaminación de la atmósfera y el agua, destrucción de ecosistemas naturales, fauna amenazada, etc. El deterioro del medio ambiente amenaza a algunas especies de la fauna. En total 22 especies españolas están en peligro de extinción.

La contaminación atmosférica se concentra principalmente en las áreas industriales afectadas por emisiones. El ruido producido por el tráfico también es un problema grave que afecta directamente la calidad de la vida, especialmente en las ciudades.

3. _____

Actualmente, España cuenta con 9 Parques Nacionales y numerosos espacios protegidos con la superficie total de 1000 hectáreas. España protege sus humedales (tierras húmedas), debido a la vulnerabilidad de estos ecosistemas. La superficie húmeda del país se estima en aproximadamente uno por ciento del territorio nacional. La amenaza de incendios y las constantes sequías son los problemas que tienen que afrontar los ecólogos.

4. _____

El humedal más importante de Europa es la marisma del viejo Guadalquivir. Aquí ha sido creado el famoso Parque Nacional de Doñana. El territorio destaca por los paisajes de dunas móviles, pinares, matorral mediterráneo y lagunas. Las lagunas sirven como un lugar ideal para más de medio millón de aves acuáticas. Los flamencos rosas se han convertido en una de las joyas ornitológicas de esta región. Por último Doñana posee una gran playa virgen de más de treinta kilómetros de longitud. El Parque de Doñana ha sido incluido por la UNESCO en la Lista del Patrimonio Mundial.

Traduce al español:

1. Испания знаменита солнцем и пляжами.
2. Климат Испании, благодаря ее географическому положению, умеренный.
3. Север и юг страны отличаются.
4. На севере Испании климат влажный, на остальной территории – в основном сухой.
5. Средиземноморский климат характеризуется умеренными температурами зимой и жарой летом, дождей мало.
6. В континентальном климате зимой холодно, и летом очень жарко.
7. На севере много дождей и много растительности.
8. Сегодня хорошая погода, светит солнце, дует приятный свежий ветер.
9. Мое любимое время года – это весна, когда все покрывается зеленью.
10. Осенью деревья и трава желтеют, льет дождь и дует холодный ветер, небо облачное.
11. Летом мне нравится ездить на море: теплое море, горячий песок, голубое небо, легкие облака.
12. Зимой холодно и часто идет снег, средняя температура минус 15-20.
13. Зимние дни короткие, а ночи длинные.
14. Климат очень влияет на наше состояние души.
15. В пасмурные дни нам грустно и наоборот, когда солнечно, мы более активны.
16. Доказано, что там, где погода более пасмурная, люди более сдержанные и менее общительные.
17. Дождь и недостаток света негативно сказываются на состоянии души, что может привести к депрессии.

Tema 11: Viajes y turismo

Turismo es la actividad de viajar y desplazarse fuera del lugar de residencia desde que el hombre tiene medios de transporte que le permiten dicho desplazamiento. Elegir el o los mejores medios de transporte para realizar un viaje será de vital importancia para disfrutarlo.

El avión: Se considera el medio de transporte más seguro y más usado en el mundo. Su mayor ventaja es acortar los tiempos de viaje además de la variedad de aerolíneas, vuelos, precios y paquetes, que ofrecen una diversidad de opciones para elegir según gustos y necesidades.

El barco: Su mayor ventaja radica en la necesidad del barco entrar en ciertos puertos. El barco te lleva más allá de los servicios de catering del avión. Los grandes cruceros han crecido enormemente en cuanto a comodidad, entretenimiento y servicios, sin contar los innumerables paisajes que podremos observar. Los precios varían de acuerdo a temporadas bajas y cuentan con menos variedad que los aviones.

El tren: Simplemente compras el billete, ves la hora y subes. Es el medio de transporte más fácil y eficiente, sobre todo porque no existe un límite de peso por equipaje. Viajar en tren te dará la oportunidad de observar bosques, colinas, montañas, y demás lugares hermosos. Es ideal para viajar en familia. Los trenes no se ven afectados por el clima.

Autobús o un coche: Clásico, generalmente para trayectos cortos o bien planificados. Pueden ser la opción más económica pero recuerda que a veces lo barato sale caro. Estas opciones son las más inseguras debido a que son la principal tasa de mortalidad en cuanto a accidentes.

En general, viajar a pie, en bici, moto, coche te dará algo que no tiene precio: libertad e independencia. Serás tú quien decida hasta dónde llegas, cuándo sales, cuándo paras a descansar, etc.

El elegido medio de transporte también depende mucho de las motivaciones del turista y del tipo de turismo que decide realizar.

El más popular y tradicional es el *turismo de sol y playa*. Consiste primordialmente en pasar unos días en la costa, naturalmente con playa y mar. Lo más común es que el turista se hospede en hoteles y adquiera paquetes “todo incluido” que les permite tener pocas preocupaciones posibles.

Turismo de negocios: todavía hay un gran número de viajeros que se desplazan por motivos laborales o que combinan vacaciones y trabajo. Los viajes laborales implican quedarse conociendo la ciudad una vez finalizados los negocios. De esta forma, el trabajo crea menos estrés.

Turismo de naturaleza presupone estar en contacto con la naturaleza. Este tipo de turismo tiene 3 grandes tipos: El *ecoturismo* que se desarrolla en áreas naturales y que tiene como fin el conocimiento de la naturaleza; El *turismo de aventura*, tiene como principal motivo, realizar actividades recreativas que representen un esfuerzo emocional y

físico; y por último el *turismo rural* donde uno busca la convivencia e interacción con la gente propia del lugar, conociendo su cultura y formas de vida.

Turismo de salud es un fenómeno que se lleva a cabo cuando la gente viaja para buscar tratamientos que le permitan mejorar sus condiciones de vida, estos pueden ser, médicos que realicen algún tipo de cirugía, clínicas de rehabilitación o espacios para ayudar a su salud.

Turismo cultural incluye el *turismo religioso* y el *gastronómico*. El turista busca monumentos históricos del destino visitado, las manifestaciones gastronómicas más representativas del lugar y sucesos o leyendas que cuenten la historia del mismo.

Contesta a las preguntas:

1. ¿Qué le permite al hombre desplazarse fuera del lugar de residencia?
2. ¿Cómo se llama la actividad de viajar?
3. ¿En qué medios de transporte es posible viajar?
4. ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de cada medio de transporte?
5. ¿Qué transporte es el más seguro?
6. ¿Qué servicios están disponibles en el barco?
7. ¿Qué medio de transporte es el más caro?
8. ¿De qué depende la elección de un medio de transporte?
9. ¿Enumera los tipos de turismo mencionados en el texto?
10. ¿Qué tipo de turismo es el más popular entre viajeros?
11. ¿Qué tipo de turismo prefieres tú?
12. ¿Qué turismo no te gusta?
13. ¿Cuál es tu medio de transporte preferido?
14. ¿Has viajado alguna vez en todos los medios de transporte?
15. ¿Qué tal te ha ido tu último viaje?

Lee el texto y complétalo con las palabras del recuadro:

<i>presupuesto</i>	<i>importante</i>	<i>maleta</i>
<i>crucero</i>	<i>motivaciones</i>	<i>papeles</i>
<i>imprevisto</i>	<i>ropa</i>	<i>agencia de viajes</i>
<i>trámites</i>	<i>cámara</i>	<i>mochila</i>
<i>informarte</i>	<i>optar por</i>	<i>compartir</i>

Un viaje puede tener diversas _____, siendo sus expectativas y objetivos muy diferentes entre sí, por lo tanto, si planificas un viaje, lo primero que debes tener claro es un destino, luego de eso, te diriges a una _____, lugar donde te ayudan a planificar desde tu llegada hasta tu regreso.

El ejecutivo de la agencia te preguntará cual es tu _____ y te mostrará las opciones de viaje y la clase en la cual viajarás y si tu viaje se realizará en avión o bus y por que no en un _____; de esto depende también el costo de tu viaje.

Es _____ tener pasaporte y a veces una visa, dependiendo del lugar donde decidas ir. Si no tienes pasaporte debes dirigirte al registro civil e identificación de tu ciudad para solicitarlo, en cambio si no posees visa debes hacer los _____ en la embajada del país, esto dependerá de tu destino.

Al tener ya listo los _____ de tu viaje, organiza lo que llevarás. Primero dependiendo de los días de tu viaje, elige el tamaño de la _____, luego elige tu _____ de acuerdo al clima del lugar; no olvides llevar _____ fotográfica para guardar los momentos inolvidables del viaje.

Siempre es recomendable cada vez que sales de tu país, _____ sobre la moneda del país de destino.

Al llegar al lugar de destino es recomendable que te manejes llevando una _____ donde llevarás alimento, la cámara y tus documentos.

Para contactarte con tu familia, en todo destino podrás encontrar lugares donde puedas conectarte a Internet y mandarle e-mail a tus familiares y amigos, y así poder _____ tu viaje con tus más cercanos.

Si en algún minuto de tu viaje tienes algún _____, es recomendable dirigirte a la embajada de tu país.

Un consejo importante para todo viajero es _____ un seguro, el cual te cubrirá cualquier imprevisto de salud en donde te encuentres.

Después de tener todo esto en cuenta, te espera un ¡gran viaje!

Traduce al español:

1. Чтобы насладиться путешествием, необходимо выбрать наилучший вид транспорта.

2. Путешествия и перемещение за пределы места жительства – это и есть туризм.

3. Самолет считается самым безопасным и самым используемым видом транспорта.

4. Главное преимущество путешествия на самолете – это возможность сократить время поездки.

5. Можно выбрать различные авиакомпании, рейсы, цены и предложения в соответствии с вкусами и потребностями путешественника.

6. Путешествуя на корабле можно посетить различные города, в порты которых он заходит.

7. На корабле помимо питания предлагается много других услуг.

8. Цены на билет на корабль варьируются в зависимости от сезона.

9. Проще всего путешествовать на поезде: покупаешь билет и садишься на поезд в назначенное время.

10. В поезде нет ограничения по весу багажа.

11. Путешествуя на поезде, имеешь возможность наслаждаться видами из окна.

12. Поездка на автобусе или автомобиле – самая не безопасная.

13. Путешествие пешком, на велосипеде, мотоцикле, автомобиле дает свободу и независимость.

14. Выбор вида транспорта зависит от мотиваций туриста и от выбранного типа туризма.

15. Самым популярным видом туризма является пляжный отдых.

16. Чаще всего туристы размещаются в гостинице по системе «все включено».

17. Деловые командировки позволяют совмещать работу с отдыхом.

18. Отдых на природе предполагает знакомство с природой, местными жителями, их традициями и образом жизни.

19. Существует туризм с целью поправить свое здоровье, это может быть посещение врачей и реабилитационных клиник.

20. Культурным туризмом называется религиозный и гастрономический туризм.

Tema 12: El sistema educativo en España

La educación en España está financiada por el Estado y es obligatoria entre los 3 y los 16 años. A pesar de esto, son los padres o los tutores legales de los alumnos los que deben pagar en su mayoría el material escolar, los libros de texto, los uniformes de la escuela, etc. Por lo general, hay tres tipos de escuelas: las públicas, financiadas en su mayoría por el Estado; las privadas, financiadas internamente; y las concertadas, que reciben una parte del dinero del Estado y otra de manera interna.

En el momento en el que el estudiante finaliza la etapa obligatoria, puede seguir estudiando en su mismo instituto en el ciclo de Bachillerato o puede pasar a una Formación Profesional de grado medio. Solo los que terminan Bachillerato o una Formación Profesional de grado superior pueden acceder a la universidad. Y después de esto, vamos a descubrir un poco más el sistema educativo español y los distintos niveles que lo componen.

Educación infantil (0-6 años)

En España, la etapa de Educación Infantil se divide en dos periodos. El primero, desde los 0 a los 3 años, no es obligatorio; por lo tanto, las familias deben hacerse responsables de todo o de parte de la financiación del curso. En cambio, el segundo ciclo que dura desde los 3 hasta los 6 años sí que es obligatorio y, por lo tanto, hay opciones públicas o gratuitas disponibles.

Educación primaria (6-12 años)

La Educación Primaria en España es lo que todo el mundo conoce por el colegio. Está dividida en 6 cursos académicos y tiene como objetivo que los alumnos españoles adquieran una educación básica común y sólida en cultura, expresión oral, lectura, escritura y cálculo.

Por lo general, sigue una metodología lúdica en la que el desarrollo cognitivo y social de los alumnos es el centro de la educación.

En cuanto a los horarios, lo más normal es que se distribuyan de dos maneras. Algunos centros imparten sus clases desde las 9.00 hasta las 17.00, dejando un descanso de dos horas entre las 13.00 y las 15.00. En cambio, otros prefieren una jornada intensiva que va desde las 8.00 hasta las 14.00, momento en el que salen todos para irse a comer.

Educación secundaria obligatoria (12-16 años)

En la Educación Secundaria Obligatoria (ESO) en España, los alumnos tienen entre 12 y 16 años. Por ley, los alumnos deben finalizar

los cuatro años de esta etapa, pero si alguno repite el curso y tiene 16 años antes de concluir este periodo obligatorio, puede abandonar los estudios si lo desea.

El objetivo de esta etapa es que los estudiantes formen su propio pensamiento crítico, que desarrollen competencias que les ayudarán en su vida de adultos, que aprendan a trabajar en equipo, etc.

Bachillerato

El Bachillerato no forma parte de la enseñanza obligatoria, pero ya cada vez más gente obtiene el título. Son solamente dos cursos académicos a continuación de la ESO. Está enfocado a la adquisición de conocimientos más específicos relacionados con el área que el alumno haya escogido: arte, ciencia y tecnología, humanidades y ciencias sociales.

Estos estudios permiten al estudiante llegar directamente a la prueba de acceso a la universidad o a una Formación Profesional de grado superior.

Formación profesional de grado medio o de grado superior

La Formación Profesional en España capacita a los estudiantes para la realización de ciertas profesiones directamente. Por lo general, tiene una duración de dos años e incluye un periodo obligatorio de prácticas en empresas que permiten al alumno efectuar en su día a día lo que ha aprendido en clase. La diferencia entre la Formación Profesional de grado medio y la de grado superior es la profundidad con la que se estudia la teoría de cada curso, y el grado de especialización que se obtiene como resultado.

Universidad: grado, máster, doctorado

Los títulos universitarios españoles son, por lo general, de cuatro años, a excepción de unas pocas especialidades que son más largas. Todos llevan el nombre de Grado más la especialidad que corresponda (Grado en Educación Infantil, Grado en Historia del Arte, Grado en Psicología...).

Una vez finalizan los cuatro años de grado, el alumno puede pasar a hacer un máster, que dura un año o dos como mucho y, después, prepararse durante varios años en un doctorado.

Toda la etapa universitaria son estudios no obligatorios, por lo que los gastos corren por cuenta del alumno, aunque en las universidades públicas el precio es mucho menor que en las privadas. Muchas de las universidades públicas españolas tienen un gran prestigio internacional. Ejemplo de ello son la Universidad Autónoma de Madrid, la

Universidad Autónoma de Barcelona, la Universidad de Salamanca o la Universidad de Alcalá de Henares, entre muchas otras.

Contesta a las preguntas:

1. ¿Qué enseñanzas comprende el sistema educativo español?
2. ¿A qué contribuye la educación infantil?
3. ¿Cómo se ordenan las enseñanzas obligatorias?
4. ¿Hasta qué edad se extienden los ciclos educativos?
5. ¿Cuántos cursos académicos comprenden los ciclos?
6. ¿Qué proporciona la ESO?
7. ¿Cuál es la última etapa de la Educación Secundaria?
8. ¿Cuántas modalidades diferentes tiene el Bachillerato?

Lee el texto, elige la opción correcta y traduce:

La educación en Rusia

Los rusos están interesados en la buena educación y enseñanza de los niños. Las madres 1__ (*a) se dedican, b) se toman, c) vuelven*) a enseñar a sus hijos en casa, muchos niños a partir de 4-5 años ya saben leer. Cuando el niño va a la escuela, los padres le ayudan con sus 2__ (*a) obligaciones, b) deberes, c) quehaceres*) de casa. Más tarde les pagan clases 3__ (*a) particulares, b) privadas, c) añadidas*) si el niño baja su rendimiento, o también hacen clases particulares para ayudarlo a ingresar a la Universidad. Aún en Rusia se puede 4__ (*a) entrar, b) matricularse, c) ingresar*) gratis a la Universidad con aprobar examen de ingreso, lo cual es muy difícil y se puede aprobar sólo con la 5__ (*a) perfecta, b) mejor, c) aprobada*) nota.

Desde el principio intentan 6__ (*a) motivar, b) empujar, c) obligar*) para el estudio, a los 7 años el niño ya debe saber que va a la escuela a trabajar y no divertirse. Los deberes de casa son muchos y complicados. Muchos niños pasan horas haciendo deberes.

Actualmente el programa 7__ (*a) se hace, b) se vuelve, c) se cambia*) a lo más difícil y complicado.

Etapas de la educación en Rusia

— Casa cuna - acepta los niños desde 18 meses hasta 3 años. Los niños hacen actividades 8__ (*a) complicadas, b) adecuadas, c) llevadas*) a su edad, juegos, pintura, etc.

— Guardería - 3 - 7 años. A partir de 5 años se realiza el curso de Preparación a la escuela. A los niños les enseñan: a leer, contar (suma y resta), elementos básicos de gramática rusa, matemática, música,

plástica y rítmica. También se realiza la preparación psicológica, los niños saben que pronto empezarán una nueva etapa de su vida y todos están esperando impacientes el 1 día de la escuela, donde conocerán cosas nuevas e interesantes. El día 9__ (a) *1 de septiembre*, b) *1 de octubre*, c) *30 de mayo*) - es la gran fiesta de los niños que empiezan sus estudios.

— **Escuela** 7 -18 años.

- **Primaria** - hay distintos programas, que duran 3 o 4 años. Durante este periodo se presta mucha atención a 10__ (a) *indicar*, b) *mostrar*, c) *enseñar*) a los alumnos a organizar su trabajo.

- **Secundaria** - los primeros 4 años de la secundaria son obligatorios, luego los alumnos pueden decidir quedarse en la escuela o pasar a la educación profesional o al colegio. Después de 2 años adicionales se puede 11__ (a) *ingresar*, b) *entrar*, c) *acercarse*) a la universidad o un colegio.

— **Educación profesional** - aquí se preparan obreros de profesiones distintas, la preparación dura 3 años.

— **Colegio** - prepara 12__ (a) *empleados*, b) *especialistas*, c) *trabajadores*) técnicos. 4 años después de secundaria obligatoria, 2 años después de secundaria entera. Al acabar un colegio con éxito se puede ingresar directamente al curso de la universidad de la misma especialidad.

— **Universidad** - Actualmente, muchos 13__ (a) *colegios*, b) *b) cursos*, c) *institutos*) cambiaron su nombre a Universidad, pero siguen preparando especialistas en áreas tanto técnicas como humanitarias.

— **Postgrado** existe en todos los Institutos y Universidades.

La educación Universitaria en Rusia es la más barata en todo el mundo. Aún los rusos pueden ingresar a la Universidad gratis, pero si no tienen 14__ (a) *suerte*, b) *deseo*, c) *título*) pagan por la educación. Muchas Universidades aceptan estudiantes extranjeros, pero con precios más altos.

Traduce al español:

1. Образование в Испании является обязательным с 3 до 16 лет.

2. Школьные принадлежности и форма покупаются родителями или законными опекунами.

3. Существует три типа школ: государственные, частные и школы с государственной поддержкой.

4. В университет можно поступить после получения полного среднего образования или высшего профессионального образования.

5. Дошкольное образование подразделяется на два этапа: первый не является обязательным и оплачивается родителями, второй – обязательный и существует частная и государственная формы.

6. В начальной школе применяется игровой подход, ее цель – дать основополагающие знания по культуре, речи, чтению, письму и счету.

7. Что касается расписания, день разделен на две части: утро и вторая половина дня с перерывом на двухчасовой обед.

8. Обязательное среднее образование ученики получают в возрасте от 12 до 16 лет.

9. Цель этого этапа - дать учащимся возможность сформировать собственное критическое мышление, развить навыки, которые помогут им во взрослой жизни, научиться работать в команде и т. д.

10. Полное среднее образование ориентировано на приобретение более конкретных знаний, связанных с областью, которую выбрал студент: искусство, наука и техника, гуманитарные и социальные науки.

11. Обучение в университете длится 4 года и осуществляется за счет обучающихся.

12. После того, как они закончат четыре года обучения, студент может продолжить обучение в магистратуре, которая длится максимум год или два.

Tema 13: Madrid, capital de España

Se dice que Madrid es una ciudad de extremos. Una luz brillante en las montañas y graves sombras en las casas, inviernos fríos y veranos de un caloi agobiante. Así es Castilla, tierra seca y acogedora al mismo tiempo

La capital de España está situada a orillas del río Manzanares en el centro del país Gracias a ello, se comunica perfectamente con todas las provincias de España. En los alrededores de Madrid se encuentran importantes centros históricos y culturales, como Alcalá de Henares y El

Escorial No lejos de la ciudad se alza el Palacio de la Zarzuela; es la residencia de los reyes de España.

Madrid es una de las ciudades mas jóvenes de Europa Su historia comienza en 852, cuando los árabes construyen en su lugar actual una fortaleza. Es reconquistado en 1083. Durante cinco siglos más la ciudad no es más que un satélite de Toledo, hasta que Felipe 11 se establece allí en 1561. Por aquel entonces Madrid cuenta con sólo 20.000 habitantes.

Con la llegada de la Corte Madrid empieza a crecer rápidamente. Pronto se transforma en una ciudad moderna y monumental, de amplias avenidas y paseos de árboles, como lo es hoy. Los jardines del Parque de Retiro atraen a una multitud de madrileños, sobre todo los domingos. La Puerta del Sol está adornada con la imagen emblemática del Oso y el Madroño. En la Nochevieja la gente se reúne allí para comer las do uvas y así despedirse del Año Viejo.

Hoy Madrid puede competir con París o Nueva York, tiene muchas galerías de arte y su vida nocturna es muy activa. Los jóvenes visten con buen gusto, la gente es optimista. Pero, como toda gran capital, a veces da motivo de quejas.

El transporte es caótico y hay muchos embotellamientos. Para llegar al trabajo desde los suburbios se tarda muchísimo. Los turistas tienen miedo del robo de bolsos, lo que es por algo. Por último, las drogas también han aparecido en la ciudad.

Pero estos problemas encontrarán solución. Lo importante es querer a su ciudad, y los madrileños efectivamente la quieren.

Responde a las preguntas:

1. ¿Cuál es la posición geográfica de Madrid?
2. ¿Qué hace de Madrid una capital moderna?
3. ¿Qué problemas presenta actualmente la ciudad de Madrid?

Traduce al español:

1. Мадрид не всегда был столицей Испании.
2. Пятьсот лет назад Мадрид был маленьким городком, в четыре раза меньше тогдашней столицы – Толедо.
3. Сейчас Мадрид располагает множеством художественных галерей, клубов, музеев.
4. Самый знаменитый музей Испании – Прадо – находится в центре Мадрида.
5. В пригороде находится резиденция испанских королей.

6. В новогоднюю ночь существует традиция собираться на площади Пуэрта дель Соль и с каждым ударом часов есть по виноградине.

7. Наркотики, воровство, бедность, к сожалению, проникли и в этот город.

8. И, как в любом большом городе, в Мадриде возникают постоянные пробки на въезде в город.

9. Все же мадридцы любят свой город.

Lee el texto y pon los verbos en la forma correcta del Presente de Indicativo, Pretérito Perfecto o Pretérito Indefinido

Madrid (ser)_____ la capital de España y la ciudad más grande y poblada del país. (Encontrarse)_____ en su centro geográfico, entre las mesetas castellanas, en un enclave muy particular que la (convertir)_____ en un cruce de caminos y un punto de partida hacia otros valiosos destinos históricos, culturales y muy turísticos como Segovia, Toledo, Aranjuez, El Escorial y Cuenca.

Disfrutar de Madrid como turista es descubrir un lugar diferente según el sitio donde te encuentres. Madrid (ser)_____ árabe, es imperial, es una villa cortesana o también (poder)_____ transformarse en una ciudad vanguardista. La capital de España es una ciudad repleta de vida por la que ha pasado personas de muy distintas culturas que (dejar)_____ su huella en sus barrios, calles, parques y edificios.

Para descubrir el Madrid histórico puedes (comenzar)_____ visitando la plaza Mayor, antiguo arrabal árabe y mercado principal que durante el reinado de Felipe II se dignificó y (dar)_____ lugar a un recinto cerrado con nueve puertas de acceso. Muy cerca de allí (encontrarse)_____ la plaza de la Villa rodeada de importantes edificios como la torre de Los Lujanes y la Casa de Cisneros.

La arteria cultural por excelencia es la Gran Vía, el conocido como "pequeño Broadway". Una calle comercial repleta de vida y de luces de neón de teatros y musicales que por el día (ser)_____ un lugar vibrante lleno de gente y por la noche (convertirse)_____ en punto de encuentro para pasar unas horas de diversión y desenfreno. Cerca de allí (encontrarse)_____ otros barrios interesantes con una vida social muy animada, como La Latina, Malasaña o el Barrio de las Letras.

Muy cerca de allí (encontrarse)_____ la Puerta del Sol, punto neurálgico y comercial de la ciudad que (deber)_____ su nombre a una antigua entrada a la ciudad. Desde 1866 su torre (tener)_____ un reloj en el que cada año se retransmiten las campanadas de Fin de Año. En la plaza (producirse)_____ importantes acontecimientos como el levantamiento del pueblo contra las tropas napoleónicas en 1808, el asesinato del presidente del Gobierno José Canalejas en 1912 y la proclamación de la II República en 1931.

En la Puerta del Sol (estar)_____ la estatua del símbolo de la Comunidad de Madrid, el Oso y el Madroño, que (servir)_____ de punto de encuentro de los jóvenes madrileños. También (ubicarse)_____ en

esta plaza el kilómetro cero, el punto desde el que se (empezar)_____ a medir todas las carreteras radiales de España. (Marcarse)_____ con una placa en el suelo no muy visible, pero que podrás identificar fácilmente porque siempre (haber)_____ algún turista haciéndose fotos en ella.

Si (preferir, tú)_____ un recorrido más aristocrático deberás acudir a la plaza de Oriente, un bonito enclave decorado con las estatuas de cinco reyes visigodos y quince monarcas de los primeros reinos cristianos de la Reconquista. (Presidir)_____ la plaza el Palacio de Real construido en el siglo XVIII y residencia de los reyes hasta la llegada de la II República. La plaza de la Armería es la puerta de entrada por la fachada principal. Enfrente del palacio Real (encontrarse)_____ la catedral de Santa María la Real de la Almudena, de estilos neoclásico, neogótico y neorromántico.

En la parte opuesta del centro, al este, (hallarse)_____ la puerta de Alcalá, uno de los símbolos más representativos de la ciudad. Es una majestuosa puerta mandada por construir por Carlos III en un emplazamiento donde anteriormente (estar)_____ la puerta que iba camino a la localidad de Alcalá de Henares. A su lado (estar)_____ una de las entradas al parque del Retiro, un auténtico remanso verde en el centro de Madrid.

Por último, no (poder, tú)_____ olvidarte del recorrido más cultural, que (centrarse)_____ en el denominado "triángulo del Arte". Esta ruta artística (realizarse)_____ en las por las aceras del paseo del Prado donde puedes encontrar tres de los museos más emblemáticos del mundo: el Museo del Prado, el Thyssen Bornemisza y el Centro de Arte Reina Sofía.

El deporte (ser)_____ otra de las razones para venir a Madrid. Su oferta deportiva es muy variada. Los dos equipos de la ciudad Real Madrid C.F. y el Atlético de Madrid (animar)_____ cada semana el ambiente futbolero en los lugares próximos a sus estadios.

Son muchas las razones para acercarse a Madrid: historia, cultura, arte, ocio, deporte...

Tema 14: Moscú, mi ciudad natal

Moscú es la ciudad donde nací. Y, claro, guardo los mejores recuerdos de ella. Aquí pasaron los días de mi infancia, aquí empecé a ir al colegio, luego entré en la Universidad. En una palabra, Moscú resume toda mi vida. Y ¿cómo no voy a quererla?

Hay cosas que hacen de Moscú una ciudad única. La Plaza Roja, por ejemplo, aunque es un sitio turístico, es muy bonita. Hay muchas catedrales típicamente rusas alrededor. Se sabe que antes en Moscú había cuarenta por cuarenta iglesias. Y se conservaron bastantes. Estos años han vuelto a construir iglesias nuevas, como el Templo del Cristo Salvador. No siempre sale bien, pero lo importante es la tradición, ¿no?

La cantidad de los parques que hay es impresionante. En verano Moscú se hace todo verde. Por todas partes ves árboles, sombra, sobre todo en la Ronda de Bulevares. ¡En Kolomenskoye hay robles de más de 400 años! También hay muchos estanques donde viven aves diferentes.

Últimamente han aparecido numerosos bares y clubes nocturnos. Los jóvenes, como es lógico, estamos muy alegres, pues antes no los había. Discotecas, conciertos de grupos diferentes, pero también la filarmónica e intensa vida teatral se presenta en Moscú como en ninguna otra ciudad.

Sin duda, Moscú tiene sus desventajas. Como es la capital de Rusia, es enorme y las comunicaciones no están bien. El metro, eso sí, funciona perfectamente, pero los autobuses, hay que esperarlos una eternidad. Además, la ciudad está mal planificada. En cuanto a la arquitectura moderna, no presenta gran cosa. Las zonas residenciales son horribles. En cambio, en el centro histórico, que es precioso, la vida es demasiado cara. Y, por la crisis, los mejores edificios y los patios más agradables se hacen propiedad de los bancos. Por mí, es una barbaridad.

Pero los moscovitas poco a poco aprendemos a vivir a la europea. Eso no implica olvidarnos de nuestras tradiciones. Al contrario, queremos respetarlas. Así Moscú será incluso más bonita...

Responde a las preguntas:

1. ¿Por qué el autor quiere tanto a Moscú?
2. ¿Qué hace de Moscú una ciudad única?
3. ¿Qué puntos flacos tiene?
4. ¿Cómo ha cambiado Moscú a lo largo de este siglo?

Traduce al español:

1. Я люблю Москву несмотря на все ее недостатки.
2. В этом городе я провел почти всю свою жизнь.
3. С другой стороны, с транспортом вечно проблемы, метро переполнено – от этого так устаешь!
4. Как в любой столице, в Москве много театров, клубов и дискотек.
5. Хотя планировка города оставляет желать лучшего, по всюду есть дворики, где могут поиграть дети.
6. Летом особенно хорошо гулять по бульварам или сидеть на прудах.
7. В социалистическую эпоху снесли много замечательных церквей.
8. В тридцатые годы началась постройка метро.
9. Считается, что московское метро – одно из самых красивых мест.
10. В последние годы Москва сильно разрослась благодаря спальным районам.
11. Недавно отреставрировали исторический центр города.

Lee el texto y pon títulos correspondientes para los párrafos:

- a. *Ciudad de pluralidad de f. Ciudad del fútbol religiones*
- b. *Ciudad de puentes*
- c. *Meca cultural*
- d. *Ciudad del rock ruso*
- e. *En las afueras de la ciudad*
- g. *Ciudad de las noches blancas*
- h. *A dos pasos de Europa*
- i. *Ciudad con el metro más profundo del mundo*

San Petersburgo

San Petersburgo es la ciudad en la costa del Golfo de Finlandia. Fue fundada por Pedro I en 1703, durante dos siglos fue la capital de Rusia, testigo de los acontecimientos históricos más importantes. A

menudo a la ciudad la llaman “Venecia del Norte” gracias a su arquitectura única. Petersburgo es conocido también por su ambiente creativo especial que atrae a los románticos, pintores y poetas.

1. _____

San Petersburgo está a 400 km de Helsinki. Desde el centro de la ciudad hasta la capital de Finlandia y de vuelta unas veces al día circulan autobuses, trenes expresos, ferries. La duración del viaje es entre 3,5 y 6 horas en función del tipo de transporte. La posibilidad de viajar a menudo a las ciudades de Europa es una de las ventajas para vivir en la ciudad del Neva, lo esencial es solicitar con anticipación el visado Schengen (en las embajadas extranjeras de su país).

2. _____

San Petersburgo con todo el derecho se considera la capital cultural del mundo. En la ciudad cuyo centro histórico está bajo la protección de la UNESCO, están los museos, teatros, galerías, monumentos de arquitectura, instituciones culturales y de educación mundialmente conocidos: el Hermitage, Catedral de San Isaac, Biblioteca Nacional de Rusia, Museo Ruso, son solo algunos de ellos. A San Petersburgo vienen para estar en contacto con la gran cultura rusa: visitar las mejores funciones, conciertos, ferias y festivales.

3. _____

La Capital del Norte cuenta con 270 comuniones religiosas, 229 construcciones religiosas, incluidas las catedrales e iglesias ortodoxas, católicas, protestantes, sinagogas y mezquitas, hay un templo budista.

4. _____

San Petersburgo es la patria del equipo de fútbol ruso famoso Zenit, el multigañador de los campeonatos rusos, poseedor de la Copa y Supercopa de la UEFA. Es el orgullo de los ciudadanos de San Petersburgo. San Petersburgo es una de 11 ciudades dónde tendrán lugar los partidos del Campeonato Mundial de Fútbol en 2018.

5. _____

En Petersburgo hay más de 300 puentes: 21 levadizos, 24 de peatones y 297 de transporte. Cada uno de ellos tiene su nombre: El Amistoso (Tovarishchesky), El Teatral (Telralny), El Papelero (Bumazhny) o El Puente de Besos (Potseluev most) que es popular entre los enamorados. Hay también recordistas, por ejemplo, El Azul (Siniy) que es el más ancho del mundo (97,3 m) y el puente de Aleksandr Nevski de 905,7 m de longitud conserva el título del más extendido.

6. _____

El metro de San Petersburgo cuenta con 5 ramas y 67 estaciones, la mayoría de las cuales se encuentran a la profundidad de 20-80 metros. La escalera eléctrica más larga alcanza 150 metros, la estación más profunda, “Admiralteyskaya”, va a 86 metros bajo la tierra.

7. _____

Las noches blancas es el símbolo singular de San Petersburgo. El fenómeno natural extraordinario cuando de noche no oscurece se observa desde los finales de mayo hasta los mediados de julio. En esta temporada en la ciudad tienen lugar las diversas actividades. Una de las más impresionantes es el baile de graduados “Velas de color escarlata”. La fiesta anual se inaugura con el gran concierto escenificado en el centro de la ciudad y se acaba con el impresionante show luminoso multimedia en el espacio acuoso del río Neva, cuya culminación es el paso del barco con velas de color escarlata a lo largo de los malecones.

8. _____

San Petersburgo es la ciudad cuna de los iconos del rock de Rusia: “Akvarium”, “Alisa”, “Kino”, “AuktsIon”, “Piknik” y otros grupos de rock. Especialmente en la época soviética en la ciudad del Nevá se creó el famoso club de rock que organizaba los conciertos y festivales de rock. San Petersburgo de hoy es un escenario popular donde actúan las estrellas mundialmente conocidas: Lady Gaga, Tokio Hotel, Sting, Deep Purple y otros.

9. _____

En los alrededores de Petersburgo encontrarás muchos lugares bonitos. Ante todo, hay que visitar los conjuntos de palacios y parques famosos de Gáchina, Oranienbaum, Petergof, Strelna, Pávlovsk y Villa de los Zares.

Tema 15: Algunas palabras sobre mi ciudad favorita

Yo no soy aficionado a las grandes ciudades. Me cansan mucho. El tráfico, los atascos, la multitud de gente en la calle, eso agobia.

Pero hay una ciudad grande y al mismo tiempo muy apacible. No importa que sea la capital de Cataluña y un importante centro comercial. Estoy hablando de Barcelona.

Tiene muchas ventajas. La primera y más importante es que tiene mar. Cuando hace calor, tomas la bicicleta y en veinte minutos ya estás en la playa. El clima es muy bueno allí, nunca hace mucho frío y llueve poco.

Además, esta ciudad tiene un encanto especial: Barcelona ha vivido épocas diferentes y las ha conservado perfectamente. Su barrio gótico es siete siglos más antiguo que los barrios modernos. Las iglesias del siglo XII están junto a la Sagrada Familia (templo moderno que todavía está en obras).

Las calles centrales son anchas y silenciosas. En el siglo XIX la burguesía barcelonesa aprobó un proyecto de ampliación de la ciudad. Así apareció l'Eixample, barrio central, donde no hay dos edificios iguales.

El modernismo europeo se manifiesta en Barcelona como en ningún otro lugar. El talento de Antonio Gaudí dio unas casas misteriosamente bonitas cuyailuminadónmoderna aumenta su efecto. Barcelona de noche es incluso más espectacular. Como todas las ciudades mediterráneas, está hecha para la vida nocturna. Numerosas cafeterías y bares esperan a los visitantes a cualquier hora.

Por la avenida Diagonal podréis atravesar todo el centro de la ciudad. Luego, hacia el mar, bajan las Ramblas. Son una cadena de bulevares donde reina el bullicio de vendedores, artistas, músicos y figuras paradas en las más diversas actitudes. Una vez abajo, está situado el Port Aventura, lugar favorito de niños de todas las naciones. Cansados de andar, podréis subir de nuevo al parque Güell. Planificado por Gaudí, ofrece reposo y sombra incluso en los días calurosos. Sus azulejos y columnas provocarán asombro al visitante más experto.

Si uno desea ir a la montaña, los Pirineos están a dos horas de viaje. ¡Pero la misma Barcelona cuenta con dos montañas, Tibidao y Montjuic! En una palabra, Barcelona es más que una ciudad, es la Tierra en miniatura.

Responde a las preguntas:

1. ¿Qué tiene Barcelona de singular?
2. ¿Qué monumentos de arquitectura posee?
3. ¿Cuál es el clima barcelonés?
4. ¿Por qué le gustaría al autor vivir allí?

Traduce al español:

1. Барселона не просто столица Каталонии, это еще и крупнейший торговый и культурный центр.

2. Миллионы туристов ежегодно приезжают в Барселону, чтобы полюбоваться ее архитектурой и загорать на пляжах Коста-Дорада.

3. Детям очень нравится ходить в Порт Авентура.

4. Особенно впечатляет, и даже немножко пугает готический квартал с его холодными узкими переулками.

5. Широкие освещенные по ночам проспекты Эшампле выглядят необыкновенно приветливо и мирно.

6. Во всей Барселоне нет двух одинаковых домов.

7. В больших городах обычно тяжело жить из-за шума машин и вечных пробок.

8. В Барселоне всегда хорошая погода, даже зимой там не холодно и редко идет дождь.

Tema 16: Los antiguos mexicanos

Las razas indígenas que primero colonizaron el país estaban divididas en numerosas tribus. Hablaban idiomas distintos y eran políticamente independientes. En el Norte la población era escasa y en su mayoría vivía en estado salvaje. Dormían en tiendas hechas de pieles y a veces practicaban el canibalismo. Por otra parte, en el Sur, existía una densa población que vivía de la agricultura. Algunas tribus habían desarrollado instituciones civilizadas.

A pesar de sus diferencias lingüísticas y políticas los pueblos de México surgieron de una misma raza. Tenían características físicas similares. Eran morenos, bajos y de cara ancha. Su temperamento era más paciente que agresivo, no llegaban a meterse en conflictos. En su trato predominaban la alegría y el buen humor. Su cortesía se convirtió en un ritual.

Para ellos el individuo contaba muy poco, y el bienestar de la tribu lo era todo. Se interesaban poco por las abstracciones de la metafísica, pero sobresalían en lo concreto. Por eso progresaron mucho en las artes visuales.

Vivieron mucho tiempo en paz, hasta que por el siglo X llegó a México un pueblo guerrero. Eran los aztecas. Ellos trajeron su forma de vivir que era mucho más agresiva. Su dominio se extendió sobre todas las tribus vecinas. Dominaron el Valle de México hasta que lo conquistaron los españoles.

Responde a las preguntas:

1. ¿Cuál fue la forma de vivir de los primeros mexicanos?
2. ¿Cómo eran?
3. ¿Cuándo y por qué perdieron la independencia?

Traduce al español:

1. Считается, что народы Америки пришли из Азии.
2. Древние мексиканцы известны своим спокойным и миролюбивым характером.
3. Северные племена были более дикими, многие были каннибалами.
4. На густо заселенном юге жили люди, занимавшиеся земледелием.
5. Эти люди не интересовались абстрактной метафизикой, напротив, их привлекало все конкретное.
6. Поэтому у них было развито декоративное искусство.
7. До появления ацтеков мексиканские племена были независимы.
8. Поскольку они были не склонны к конфликтам, ацтекам не составило труда подчинить их.

Tema 17: Geografía de la América Central

La América Central enlaza las dos Américas, la del Norte y la del Sur. Por ella, hace mucho tiempo, animales y plantas pasaron de uno a otro continente. Por ella también, en épocas más recientes, pasaron los indios que la poblaron. Es probable que haya alguna relación entre las civilizaciones maya y azteca con la civilización de los incas. Si es cierto, se realizó a través de la América Central.

La América Central tiene una extensión de 515 000 kilómetros cuadrados. Forma una región de istmos entre territorios más extensos. Desde el sur de Yucatán se encuentran cadenas de montañas. Se orientan de Este a Oeste. Entre ellas se levantan las mesetas, limitadas al Oeste por los volcanes. Las cadenas de montañas y volcanes dividen el territorio de la América Central en pequeñas secciones.

En la América Central el proceso de formación todavía no se ha acabado. Por eso y por el gran número de volcanes la tierra tiembla con mucha frecuencia. Esos terremotos producen a veces catástrofes espantosas. La tierra es allí inestable.

El clima es tropical en ambas costas. Está suavizado por las brisas que llegan de los océanos Pacífico y Atlántico. En las mesetas es fresco y en las montañas, casi frío. En la costa atlántica caen grandes lluvias durante todo el año. En la costa del Pacífico, hay dos estaciones, una de sequía y otra de lluvias.

Los países independientes de la América Central son Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá. Sus capitales son, en general, pequeñas ciudades poco industrializadas.

Responde a las preguntas:

1. ¿Cuál es la posición geográfica de la América Central?
2. ¿Qué relieve tiene?
3. ¿De qué países independientes consta?
4. ¿Cómo se desarrolla el proceso de formación de la América Central?

Traduce al español:

1. Центральная Америка связывает два континента.
2. По Центральной Америке, как по мосту, люди и животные перебрались в Южную Америку.
3. Она была центром двух самых развитых цивилизаций, ацтеков и майя.
4. В девятнадцатом веке она распалась на много крошечных независимых республик.
5. Горные цепи пересекают всю ее территорию.
6. Ее земля образована огромными блоками.
7. Там есть действующие вулканы и иногда происходят землетрясения.
8. В Центральной Америке есть только два времени года – период засухи и сезон дождей.

Tema 18: El turismo en España

En el momento presente, la economía de muchos países del mundo se caracteriza por un fuerte crecimiento del sector turístico. El bienestar de la población, el aumento del tiempo libre y el desarrollo de los transportes son las causas que estimulan a mucha gente a viajar. Los españoles también salen de vacaciones. Lo hacen masivamente en

agosto. Las grandes ciudades quedan semidesiertas y algunas actividades quedan casi paralizadas.

La actividad turística ha convertido a España en la primera potencia mundial en este sector. El turismo aporta casi la décima parte del Producto Interior Bruto. Es la fuente de ingresos más estable de la economía española.

En España los turistas encuentran la variedad de paisajes naturales, el clima agradable y soleado, las playas bonitas y las tradiciones culturales ricas y exóticas. Además España dispone de una infraestructura turística muy desarrollada: hoteles confortables, restaurantes donde sirven los platos de la cocina tradicional y varias diversiones.

España ocupa el primer lugar mundial por el número de visitantes extranjeros. Tradicionalmente la mayoría de turistas se dirigen hacia las costas para disfrutar del sol y del mar en la playa. Pero muchos turistas en el mundo, además de los placeres de la costa, quieren conocer mejor la historia y cultura del país. Para atraer más visitantes europeos, estadounidenses y japoneses el turismo español trata de mejorar su oferta. Como complemento al turismo costero, España ofrece el turismo rural, numerosas excursiones, diferentes deportes (náuticos, caza, equitación, golf, incluso los deportes de invierno). Estos elementos componen la nueva oferta turística.

España tiene un enorme patrimonio histórico. Los turistas aficionados a la vida cultural pueden visitar las ciudades monumentales del interior y monumentos artísticos de los períodos románico, gótico y renacentista. Por ejemplo, la ciudad vieja de Santiago de Compostela se convirtió en el símbolo de la lucha de los cristianos contra el Islam y sirve como el lugar universal de peregrinación. El Camino de Santiago ha sido reconocido oficialmente como Primer Itinerario Cultural Europeo. Anualmente casi medio millón de visitantes recorren esta ruta. En España hay también 800 museos de arte y cultura que constituyen un foco de interés que compite con los lugares de veraneo tradicional en su atracción al turismo extranjero y nacional.

En las costas y en el interior del país existen numerosos campos de golf. Esto permite a los amantes de golf distribuir su tiempo entre la práctica de su deporte favorito y otras formas de recreo.

En invierno en España hay magníficas posibilidades de practicar los deportes de nieve. En las montañas de la Sierra de Guadarrama, la

Sierra Nevada y los Pirineos hay pistas naturales de esquí y numerosas estaciones de invierno, dotadas con modernas instalaciones mecánicas.

Responde a las preguntas:

1. ¿Cuáles son las causas del crecimiento de turismo en el mundo?
2. ¿Qué lugar ocupa España por el nivel del desarrollo de turismo?
3. ¿Qué tipos de turismo tradicionales y nuevos ofrece España?
4. ¿Qué tipo de turismo prefieres?
5. ¿Qué ventajas y desventajas tiene la industria turística?
6. ¿Qué influencia ejerce el turismo masivo sobre el medio ambiente?

Traduce al español:

1. Туризм – это один из главных источников дохода Испании.
2. Климат и пляжи привлекают большую часть туристов.
3. Кажется, что побережье Испании создано для того, чтобы наслаждаться солнцем и морем.
4. Индустрия туризма продолжает расти.
5. Наряду с гостиницами и ресторанами, Испания предлагает туристам различные развлечения.
6. На побережье Испании имеется 200 спортивных портов.
7. В Испании есть не только солнце и пляжи.
8. Кроме традиционных видов отдыха, туристические агентства организуют посещение музеев и художественных памятников разных эпох.
9. Водные лыжи очень распространены на всем побережье Испании.

Tema 19: Geografía física de España

Con una superficie de 500 000 kilómetros cuadrados, España ocupa el segundo lugar en extensión en Europa, tras Francia. España ocupa la mayor parte de la Península Ibérica y los archipiélagos de Baleares al oriente de la Península, y Canarias que se encuentran en pleno Atlántico, frente a la costa africana, a la distancia de más de mil kilómetros del continente. A ello hay que añadir las dos ciudades españolas ubicadas en el Norte de África: Ceuta y Melilla.

Se ha hablado con frecuencia de Europa como del extremo más occidental del Antiguo Mundo. Pues bien, la Península Ibérica

constituye el extremo más occidental y meridional de Europa. Esta situación de la Península Ibérica la aproxima tanto a África, de la que sólo la separan catorce kilómetros, como al Océano Atlántico y, a través de él, al continente americano. España se define así como una encrucijada entre Europa y África, entre el Mediterráneo y el Atlántico.

La Península Ibérica, dentro del mundo mediterráneo, ofrece una cierta originalidad. Presenta una forma más compacta, similar a la piel de toro con que la comparó el geógrafo griego Estrabón hace más de dos mil años. Y se configura como un pequeño continente cuyo centro es Madrid. La distancia media del interior hasta el mar es siempre superior a 300 kms. El resultado es un territorio macizo, en el que la limitada influencia de los mares ha creado un ambiente de clara continentalidad y de relativo aislamiento.

Uno de los elementos más significativos del relieve de España es la Meseta Central, formada por un conjunto de tierras de altura media entre 600 y 1.200 metros. La Meseta Central ocupa todo el centro del país y está limitada por montañas. Las principales cordilleras a manera de las murallas de un castillo rodean esta altiplanicie. Eso ha provocado a menudo comparaciones de España con una gran fortaleza natural.

Es un tópico considerar a España como un país típicamente mediterráneo. Pero el clima mediterráneo dominante convive con rasgos continentales. El reflejo de la diversidad climática es la del paisaje vegetal pasando desde zonas desérticas hasta la España verde de los campos y bosques. Esta variedad se convierte en elemento fundamental del territorio español y de los hombres que, desde muy antiguo, lo ocupan y utilizan.

Responde a las preguntas:

1. ¿Qué territorios forman parte de España?
2. ¿Cuáles la posición geográfica de España?
3. ¿Por qué cabe hablar de España como de un continente en miniatura?
4. ¿Cómo es el clima de España?
5. ¿Por qué los paisajes naturales de España son muy variados?

Traduce al español:

1. Испания расположена на юго-западе Европы на Пиренейском полуострове.

2. Испания занимает 80% территории полуострова, в то время как на оставшихся 20% расположена Португалия.

3. Помимо полуострова, территория Испании включает в себя Балеарские острова в Средиземном море и Канарские острова в Атлантическом океане.

4. Испании принадлежат два города – Сеута и Мелилья, расположенные на севере Африки.

5. Население Испании составляет 40 млн человек.

6. Испания занимает третье место в Европе по площади и пятое место по численности населения.

7. На юге Испании расположены самые высокие горы Сьерра-Невада с наивысшей вершиной 3478 метров.

8. Почти 50% территории страны занимает плоскогорье.

9. Берега Испании омываются Средиземным морем от Пиренеев до Гибралтара, Атлантическим океаном в Галисии и Бискайским заливом на севере побережья.

10. Гибралтарский пролив, ширина которого составляет приблизительно 14 километров, отделяет Испанию от Африки.

Tema 20: La economía de España

España ocupa el undécimo lugar mundial y el quinto en la Comunidad Económica Europea por el nivel del desarrollo económico. El ritmo de crecimiento económico de España es superior al de la mayoría de los países de Europa. Es típico también para España, como para el resto de los países desarrollados, un fuerte crecimiento del sector servicios. Una importante fuente de ingresos para la economía de España es el turismo. El sector turístico se considera la primera industria nacional.

Actualmente la estructura de la economía española es la siguiente: la agricultura aporta 5 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB); la industria y construcción de maquinaria - 35 por ciento y el sector servicios aporta 60 por ciento del PIB.

España dejó de ser un país principalmente agrario. Sin embargo, la actividad agraria sigue siendo un sector importante dentro de la economía del país. Tradicionalmente en la España agraria se oponen las regiones del interior con cultivos de secano y las llanuras costeras con cultivos de regadío. En la España seca se cultivan los tres cultivos clásicos: los cereales (trigo y cebada), los olivos y la vid. Las llanuras

costeras mediterráneas se han convertido en ricas regiones agrícolas gracias al aprovechamiento de los ríos para el riego. Se cultivan frutas, sobre todo, naranjas, limones, melocotón, albaricoque, ciruela y fresa.

La productividad agrícola está creciendo y fue adaptada a las necesidades reales del mercado exterior. España es uno de los primeros productores mundiales de aceite de oliva, cítricos y vinos. Por ejemplo, los países de La Comunidad Europea consumen más de un millón de toneladas de naranjas españolas. Estados Unidos, Canadá, Cuba, Brasil, Italia, Reino Unido y Francia son los principales países importadores de aceite de oliva español. La producción de hortalizas y frutas es creciente, gracias a su rentabilidad, y también es la base de una importante industria de conservas vegetales. La industria de productos alimenticios sigue una distribución territorial estrechamente conectada con el mapa de los cultivos agrarios. La ganadería es también bastante desarrollada.

El litoral Atlántico de España donde abunda el atún y sardinas es la principal zona pesquera del país. El alto consumo de pescado y moluscos favorece la importancia de la flota pesquera nacional.

La España fue famosa por sus recursos minerales, y en especial por metales, tales como el hierro de Asturias y el cobre de Huelva. La industria siderúrgica, que emplea como materia prima el hierro, se encuentra en el Norte del país. Pero la naturaleza no fue generosa con la península Ibérica en el petróleo. En la actualidad, la producción se centra en los recursos, sobre todo, no energéticos.

Por su estructura, en España predominan las pequeñas y medianas empresas. Las industrias principales son el refinado de petróleo, fabricación de automóviles y material electrónico, la producción de tejidos, calzado y cerámica, la industria papelera y la de productos alimenticios.

Responde a las preguntas:

1. ¿Qué tendencia es típica para la economía moderna de muchos países?
2. ¿Cuál es la estructura de la economía de España?
3. ¿Qué recursos naturales forman base de la economía nacional?
4. ¿Cómo la industria y la agricultura españolas están adaptadas a las necesidades del mercado exterior?

Traduce al español:

1. Испания – это одиннадцатая по счету экономически развитая страна в мире.
2. Темпы роста экономики в Испании выше, чем в среднем по промышленно развитым странам.
3. Испания ввозит оборудование и сырье для производства ткани.
4. В настоящее время производство минерального сырья основано на неэнергетических ресурсах.
5. Неорошаемое земледелие – это преобладающая система земледелия.
6. Испания – это первый в мире производитель оливкового масла.
7. По производству цитрусовых Испания занимает третье место в мире и первое в Европе.
8. Каждые 9 из 10 тонн винограда, собираемого в Испании, идут на производство вина.
9. В Испании имеется текстильная, металлургическая, химическая и автомобильная промышленность.

Tema 21: Islas Galápagos

Las Islas Galápagos o el archipiélago de Colón está situado en el océano Pacífico, a 972 kilómetros del continente americano. Es el territorio de Ecuador. Estas diecinueve islas tienen el origen volcánico. En algunas de ellas aún hay volcanes activos.

Las Islas Galápagos constituyen un museo y un laboratorio vivos de la evolución. Están tan lejos del continente que numerosas especies de animales y plantas se han desarrollado a lo largo de los siglos sin ningún contacto con el resto del mundo.

Su fauna única posee reptiles singulares como la tortuga gigante y las iguanas terrestres y marinas. Las tortugas gigantes o galápagos han dado nombre a este grupo de islas. Las iguanas marinas y las dos especies de iguanas terrestres son los reptiles endémicos. Estas especies de animales desaparecieron de otros lugares del mundo hace setenta millones de años pero se conservaron en las condiciones de las Islas Galápagos.

Situadas en pleno ecuador, las islas deberían tener un clima caliente y húmedo, pero las corrientes marinas que llegan a ellas hacen

que sean un lugar único en la tierra. Durante seis meses, de junio a noviembre, el archipiélago es bañado por una corriente fría que origina lluvias breves pero frecuentes. De diciembre a mayo, las costas son bañadas por la corriente cálida del Niño, que provoca un período caluroso con abundantes lluvias tropicales.

En 1831 Darwin llegó a estas islas a bordo de la nave Beagle. A base de sus observaciones sobre las trece especies de pinzones Darwin elaboró su teoría de la evolución.

Responde a las preguntas:

1. ¿Dónde está situado el archipiélago de las Galápagos?
2. ¿Qué origen geológico tienen las islas Galápagos?
3. ¿Qué condiciones climáticas tienen las islas Galápagos?
4. ¿Por qué muchas especies de plantas y animales galápagos son únicos en el mundo?
5. ¿Qué animales inspiraron a Darwin su teoría de la evolución?

Traduce al español:

1. Архипелаг Галапагос расположен в Тихом океане.
2. Галапагосские (Черепашьи) острова были открыты в 1535 году.
3. Остров Изабелла – один из самых крупных островов архипелага.
4. В течение шести месяцев остров Изабелла омывается холодным течением, а в течение других шести месяцев – теплым течением.
5. Галапагосские острова представляют собой большую научную ценность.
6. Дарвин – это английский натуралист, автор знаменитой теории эволюции.
7. Дарвин прибыл на Галапагосские острова в составе английской научной экспедиции.
8. Дарвин наблюдал видовые различия у птиц и черепах, которые обитают на разных островах архипелага.
9. В 1934 году для охраны уникальной флоры и фауны был основан национальный парк Галапагос.

Tema 22: El medio ambiente de España

Varios factores geográficos y climáticos coinciden para hacer de España uno de los países europeos con un patrimonio natural más rico. Su situación geográfica de transición entre continentes y mares condiciona la existencia de tipos de ecosistemas y organismos muy diferenciados. La mayor riqueza de flora y fauna se concentra en las zonas montañosas y en las húmedas. La mitad del territorio español está ocupada por superficie forestal.

Sin embargo, España afronta riesgos ecológicos comunes a los países desarrollados. Los problemas de mayor gravedad son la contaminación de la atmósfera y el agua, destrucción de ecosistemas naturales, fauna amenazada, etc. El deterioro del medio ambiente amenaza a algunas especies de la fauna. En total 22 especies españolas están en peligro de extinción.

La contaminación atmosférica se concentra principalmente en las áreas industriales afectadas por emisiones. El ruido producido por el tráfico también es un problema grave que afecta directamente la calidad de la vida, especialmente en las ciudades.

Actualmente, tanto la Administración Central como las Comunidades Autónomas toman medidas de conservación de la naturaleza. Una de estas medidas es la creación de las zonas protegidas para conservar los paisajes más valiosos. España cuenta con 9 Parques Nacionales y numerosos espacios protegidos con la superficie total de 1000 hectáreas. Junto a los ecosistemas naturales relevantes tiene particular importancia la conservación de diversos paisajes agrarios tradicionales.

España protege sus humedales (tierras húmedas), debido a la vulnerabilidad de estos ecosistemas. La superficie húmeda del país se estima en aproximadamente uno por ciento del territorio nacional. La amenaza de incendios y las constantes sequías son los problemas que tienen que afrontar los ecólogos.

El humedal más importante de Europa es la marisma del viejo Guadalquivir. Aquí ha sido creado el famoso Parque Nacional de Doñana. El territorio destaca por los paisajes de dunas móviles, pinares, matorral mediterráneo y lagunas. Las lagunas sirven como un lugar ideal para más de medio millón de aves acuáticas. Los flamencos rosas se han convertido en una de las joyas ornitológicas de esta región. Por último Doñana posee una gran playa virgen de más de treinta kilómetros de

longitud. El Parque de Doñana ha sido incluido por la UNESCO en la Lista del Patrimonio Mundial.

Responde a las preguntas:

1. ¿Qué factores condicionan la existencia en España de paisajes naturales muy diferenciados?
2. ¿Qué riesgos ecológicos afronta España actualmente?
3. ¿Qué medidas se toman en España para proteger el medio ambiente?
4. ¿Qué paisajes se protegen en España?
5. ¿Por qué las tierras húmedas son muy valiosas ecológicamente?

Traduce al español:

1. По целому ряду причин Испания имеет самую разнообразную флору в Европе.
2. Огромное природное богатство Испании выражается в разнообразии видов животных и растений, обитающих на ее территории.
3. Благодаря своему географическому положению, Испания служит мостиком для миграции видов между двумя континентами – Европой и Африкой – между двумя большими массами воды разного характера – Атлантическим океаном и Средиземным морем.
4. Испания была одной из первых стран, создавших охраняемые территории.
5. Одна из очень серьезных экологических проблем Испании – это лесные пожары, поскольку они уничтожили значительную часть лесных массивов.
6. Лагуны и другие увлажненные территории являются стратегическими пунктами на путях миграции птиц из Центральной Европы в Африку.
7. С каждым годом уменьшается доля увлажненных территорий.
8. Большая часть населения Испании регулярно подвергается воздействию транспортного шума.

Tema 23: La Comunidad Europea

Después de la Segunda Guerra Mundial, varios países de Europa occidental iniciaron un proceso de unión para aumentar la potencia de Europa frente a las dos superpotencias, los Estados Unidos y la Unión Soviética.

Los planes de unión europea siguieron el esquema hecho por Jean Monnet. El primer paso era consolidar las relaciones económicas entre los países europeos. Así fue creado el mercado común. Luego la unión se amplió hacia los aspectos políticos y culturales(f)

La Comunidad Europea nació en 1957. En la actualidad está formada por doce miembros: Francia, Alemania, Italia, Holanda, Bélgica, Luxemburgo, Gran Bretaña, Irlanda, Dinamarca, Grecia, Portugal y España.

Los objetivos de la CE son la creación de un mercado común de mercancías, capitales y personas y la unión política. Ultimamente se han hecho dos grandes pasos hacia estos objetivos. Son la formación de la zona Shengen y la aparición del euro, moneda europea.

Para cumplir con su tarea la Comunidad Europea creó unas instituciones como el Consejo de Ministros y la Comisión.

La historia de la CE ha pasado por varias etapas. Hoy día la CE vive un momento difícil, porque muchos nuevos países con un bajo nivel político o económico, y entre ellos, las repúblicas de la antigua URSS, desean integrarse en la Comunidad.

Responde a las preguntas:

1. ¿Cuáles son los objetivos de la CE?
2. ¿Cómo nació la idea de la creación de la CE?
3. ¿Qué es el mercado común?
4. ¿Qué está pasando con la CE hoy día?

Traduce al español:

1. Мы живем в эпоху радикальных политических изменений.
2. Европейский Союз год за годом расширяется.
3. Цель «Общего рынка» - регулировать экономические отношения в рамках Европейского сообщества.
4. Каждая страна ЕС отвечает за экспорт определенных товаров.

5. Так, например, Голландия – основной производитель молока.

6. Понятно, что республики бывшего СССР стремятся стать членами ЕС.

7. Сейчас евро находится в тяжелом положении на мировом рынке.

Tema 24: España, una monarquía democrática

España es un estado democrático porque la soberanía nacional reside en el pueblo español. Eso se debe a que existe una constitución aprobada en 1978, tres años después de la muerte de Franco. La constitución afirma y garantiza los derechos humanos y las libertades fundamentales, entre ellos, el derecho al voto y a la huelga, la libertad ideológica, religiosa y de expresión, etc.

Según la constitución los gobernantes de España se eligen por sufragio universal. Cualquier español que cumpla las condiciones legales puede presentarse como candidato al sufragio.

Al mismo tiempo España es una monarquía parlamentaria. porque el Jefe del Estado es el Rey. La palabra "parlamentaria" . significa que el Rey no tiene poder político. Actualmente el Rey de España es Juan Carlos Primero.

La constitución establece la división de poderes.

El Parlamento - o las Cortes - ejerce el poder legislativo. Su función es aprobar y modificar las leyes y controlar la acción del

Gobierno. Consta de dos Cámaras, el Consejo de los Diputados y el Senado. El poder ejecutivo lo ejerce el Gobierno. Su función es dirigir la política interior y exterior, la Administración civil y militar y la defensa.

El poder judicial lo ejercen Juzgados y Tribunales que juzgan a los ciudadanos y a las instituciones y hacen que se cumplan las sentencias dictadas.

Responde a las preguntas:

1. ¿Cómo podemos juzgar que España es una verdadera democracia?

2. ¿Por qué España es una monarquía?

3. ¿Cuál es la división de poderes en el estado español?

4. ¿Por qué la Constitución del año 1978 es tan importante para el pueblo español?

Traduce al español:

1. С 1978 года Испания стала настоящим демократическим государством.

2. Ее конституция утверждает целую серию прав и свобод, необходимых для нормального существования каждого человека.

3. Во времена Франко свобода самовыражения и вероисповедания, а также многие права человека были ограничены.

4. Король Испании не имеет политической власти.

5. Однако на протяжении современной истории Испании он неоднократно исполнял свои обязанности «первого испанца» и настоящего господина.

6. Власть в Испании распределяется между парламентом, правительством и судами и трибуналами.

7. Парламент состоит из Верхней и Нижней палат, Совета депутатов и Сената.

8. Конституция гарантирует, что национальный суверенитет принадлежит народу Испании.

Tema 25: Las universidades españolas

Más de un millón de jóvenes cursan estudios en las casi cuarenta universidades públicas españolas. Las universidades son también el principal núcleo de la investigación científica y técnica.

La universidad española, como la mayor parte de las universidades europeas, tiene sus raíces en la Edad Media. La más antigua de las universidades españolas es la de Salamanca, fundada en 1218. Pero en los últimos años, la universidad española ha conocido mayor crecimiento y más grandes cambios que en toda su larga historia.

La libertad de estudio y la autonomía son los principios de la organización universitaria española. Hace mucho tiempo la Univesidad era todavía una institución reservada a minorías. Actualmente se ha convertido en lo que se considera una universidad de masas.

Los estudios se organizan en tres ciclos. El primero, de dos o tres años de duración, concluye con el título de Diplomado, Ingeniero o Arquitecto Técnico. El segundo, de dos años, concluye con el título de

Licenciado, Ingeniero o Arquitecto. El tercer ciclo conduce al Doctorado o alguna especialización.

Cada Universidad, por regla general, tiene cinco facultades: Filosofía y Letras, Ciencias, Derecho, Medicina y Farmacia. La carrera más popular es Derecho. La mayor universidad es la Complutense de Madrid, donde estudian más de 120 mil alumnos. También existe la así llamada enseñanza a distancia, que permite casar el estudio con el trabajo.

Responde a las preguntas:

1. ¿Cual es el total de alumnos que cursan estudios en las universidades de España?
2. ¿Cuándo fueron fundadas las universidades más antiguas de España?
3. ¿Qué estructura tiene la enseñanza universitaria?

Traduce al español:

1. Университеты Испании насчитывают более миллиона студентов и являются основным ядром научно-технических исследований.
2. Свобода обучения и автономия университетов – вот основные принципы университетского образования.
3. Обучение включает от 10 до 50% так называемых базовых предметов, утвержденных Советом университетов.
4. В Испании 50 тысяч университетов заочного университета, более 40% которых старше 30 лет.
5. Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова был основан в 1755 году, в нем обучается 30 тысяч студентов.
6. В Московском государственном университете им. М.В. Ломоносова 10 естественных и 11 гуманитарных факультетов.

Tema 26: Las costumbres españolas

Como ocurre en todas partes, no existe un estereotipo del español. Los hay alegres y tristes; rubios y morenos; tacaños y generosos; trabajadores y perezosos. Pero sí existen unas costumbres que sorprenden al extranjero que visita España.

La primera es el horario: todo sucede más tarde. No hay una hora fija para el desayuno; todo depende de cuándo uno entra a trabajar. De todos modos no es costumbre desayunar en casa; como mucho, un café bebido. Por eso son tan importantes el café y el bocadillo de media mañana, en una pausa en el trabajo. Los españoles almuerzan entre la una y media y las dos. El que puede echa la siesta. Hay que notar que desde la una y media hasta las cinco las tiendas están cerradas, lo que tanto fastidio provoca entre los turistas. Eso también se llama "la siesta".

La merienda, obligatoria para los niños, tiene lugar después de las cinco. Para los que tienen la tarde libre es simplemente un motivo de reunión. La familia cena sobre las diez, pero en los restaurantes el horario se amplía hasta las doce.

Justamente ahí empieza la famosa marcha española, cuando todo el mundo sale de casa a tomar unas copas y a divertirse á gusto. Los extranjeros pensamos que los españoles duermen muy poco, y eso parece ser pura verdad.

Lo que queda claro es que buena parte de la vida de los españoles pasa en la calle. Según estudios, la densidad de bares, cafeterías y restaurantes es de 7 por cada 1.000 habitantes. El comportamiento de los españoles en estos locales también es distinto. Sobre todo, a la hora de pagar. Si la cantidad es pequeña, cada día paga uno, y si es mayor, se divide en total entre todos, sin pensar que uno ha comido más que otro.

Y algo singularmente español son las tapas (pequeño plato de comida que acompaña al vino o a la cerveza). Esta costumbre es muy antigua y viene de los tiempos del Rey Alfonso X el Sabio. Para los jóvenes marchosos las tapas pueden constituir toda una cena.

En España hay ciertos temas tabú. No se suele hablar de la muerte; no se debe preguntar la edad de la gente y está muy mal visto hablar de dinero, sobre todo, si se tiene. Nadie dice "gano mucho" o "gano bastante", sino "no puedo quejarme" o "voy tirando".

Pero se habla mucho, eso sí, y demasiado alto según los visitantes. No es necesario conocer a alguien para hablar con él durante horas. Y hay veces cuando la conversación se termina sin saber siquiera el nombre del interlocutor.

Responde a las preguntas:

1. ¿Cuáles son las costumbres que sorprenden al extranjero?
2. ¿Cuáles son los hábitos de comer?
3. ¿Cómo los extranjeros vemos a los españoles?

Список литературы

1. Барсукова, В.С. Испанский язык: базовый курс [Электронный ресурс] / В.С. Барсукова. – СПб.: КАРО, 2019. – 304 с. // Режим доступа – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574011>.

2. Барсукова, В.С. Испанский язык: начальный курс [Электронный ресурс] / В.С. Барсукова. – СПб.: КАРО, 2018. – 376 с. // Режим доступа – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574515>.

3. Горячева, Е.Н. Испанский язык для начинающих: учебное пособие [Электронный ресурс] / Е.Н. Горячева, Е.А. Панфилова, Е.В. Шулындина ; Финансовый университет при Правительстве РФ. – М.: Прометей, 2018. – 334 с. // Режим доступа – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494875>.

4. Куцубина, Е.В. Испанский язык: практический курс [Электронный ресурс] / Е.В. Куцубина. – СПб.: КАРО, 2011. – 432 с. // Режим доступа – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462178>.

5. Макарова, Т.Н. Фонетика испанского языка: вводный курс [Электронный ресурс] / Т.Н. Макарова. – СПб.: КАРО, 2013. – 176 с. // Режим доступа – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462220>.

6. Старкова, И.К. Испанский язык: Temas de conversación: la Educación [Электронный ресурс] / И.К. Старкова; Московский педагогический государственный университет. – М.: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2017. – 60 с. // Режим доступа – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471272>.